

Swing Flex™

Swing Maxi Flex™

SV Bruksanvisning

DA Brugsanvisning

NO Bruksanvisning

FI Käyttöohjeet



Tack för att du valt Swing Flex / Swing Maxi Flex Bröstpump. Bröstmjölk är det naturliga valet för ditt barn, men det kan finnas olika anledningar till att man inte kan amma och situationer där det inte går att amma. I över 50 år har det varit Medelas övertygelse att stödja och hjälpa dessa mammor och barn. I nära samarbete med amningsexperter har Medela, som en av marknadsledarna, bedrivit forskning och utvecklat bröstpumpar för ammande mödrars behov. För mammor som vill ha det bästa för sina barn och sig själva. För att du bryr dig om.

Tak, fordi du har valgt Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen. Brystmælk er det naturlige valg til dit barn, men det er ikke under alle forhold og i alle situationer, at amning er muligt. I over 50 år har Medela været overbevist om, at det er muligt at støtte disse mødre og børn. I tæt samarbejde med ammeeksperter har Medela, der er en af de førende virksomheder på markedet, forsket i og udviklet brystpumper, der til fulde opfylder ammende mødres behov. Til mødre, der kræver det bedste til deres børn og sig selv. Fordi det er vigtigt for dig.

Takk for at du har valgt Swing Flex / Swing Maxi Flex brystpumpe. Brystmelk er det naturlige valget for barnet ditt, men i enkelte situasjoner er amming ikke mulig. Gjennom mer enn 50 år har det vært Medelas overbevisning at disse mødrene og barna kan hjelpes. Medela er blant de ledende på markedet, og har i tett samarbeid med eksperter på amming utviklet og forsket frem brystpumper som oppfyller behovene til ammende mødre. For mødre som insisterer på det beste til sine barn og seg selv. Fordi du bryr deg.

Kiitos, että valitsit Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumpun. Rintamaito on luonnollinen valinta lapsellesi, mutta on syitä ja tilanteita, jotka estävät rintaruokinnan. Medela on jo yli 50 vuoden ajan ollut vakuuttunut siitä, että näitä äitejä ja lapsia voidaan tukea. Tiiviissä yhteistyössä rintaruokinnan asiantuntijoiden kanssa markkinajohtajiin lukeutuva Medela on tutkinut ja kehittänyt rintapumppeja, jotka sopivat täydellisesti imettävien äitien tarpeisiin. Äideille, jotka vaativat parasta lapsilleen ja itselleen. Koska välität.

SV
4–35

DA
36–67

NO
68–99

FI
100–131

1. Avsedd användning/användare – kontraindikationer	5
2. Symboler	6
3. Viktig säkerhetsinformation	9
4. Produktbeskrivning Swing Flex	10
5. Produktbeskrivning Swing Maxi Flex	11
6. Rengöring	12
6.1 Rengöring – översikt	12
6.2 Montera isär	13
6.3 Rengör	14
6.4 Sterilisera	14
6.5 Rengöring av slang	15
6.6 Rengöring av motorenheten	15
7. Förberedelse för pumpning	16
7.1 Nätdrift	16
7.2 Batteridrift	16
7.3 Montering av pumpsetet	18
8. Utdrivning	20
8.1 Swing Flex – Förberedelse för enkelpumpning	20
8.2 Swing Maxi Flex – Förberedelse för enkelpumpning	20
8.3 Swing Maxi Flex – Förberedelse för dubbelpumpning	22
8.4 Swing Maxi Flex – Förberedelse för handsfree-utdrivning med Easy Expression BH/Topp	24
8.5 Pumpning	26
9. Lagring och upptining av bröstmjölk	28
9.1 Förvaring	28
9.2 Frysning	28
9.3 Upptining	28
10. Felsökning	29
11. Garanti/Avfallshantering	30
12. Reservdelar och tillbehör	31
13. EMC/teknisk beskrivning	33
14. Teknisk beskrivning	34

1. Avsedd användning/användare – kontraindikationer



Avsedd användning och indikationer för bröstpumpar

Bröstpumpar är avsedda att användas av ammande kvinnor i sjukhus- eller hemmamiljö för att pumpa ur mjölk från bröstet. Bröstpumpar kan användas för att mildra symptom vid mjölkstockning genom att mjölk pumpas ur från bröstet. Vid mastit används bröstpumpar för att främja läkningsprocessen genom att pumpa ut bröstmjölk från det inflammerade bröstet. Bröstpumpar kan användas för att lindra ömma och spruckna bröstvårtor och att dra ut plana eller inåtvända bröstvårtor. Bröstpumpar gör det också möjligt för mammor att ge bröstmjölk till barn som inte kan amma direkt från bröstet av olika orsaker, t.ex. vid problem med sugtag, gomspalt eller till för tidigt födda barn.

Avsedda användare

Mycket unga eller vuxna ammande kvinnor Många kvinnor tycker att det är bekvämt eller nödvändigt att använda en bröstpump för att pumpa ur och lagra sin bröstmjölk när de har börjat arbeta igen, reser eller av något annat skäl är separerade ifrån sitt barn. Bröstpumpen kan användas som komplement till amning och våra pumpar har utformats för att efterlikna sugmönstret hos ett ammande barn.

Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer för Swing Flex / Swing Maxi Flex Bröstpump.

2. Symboler

6

Varningssymbolen visar alla viktiga säkerhetsanvisningar. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till personskador eller skador på bröstpumpen!

När varningssymbolen används tillsammans med följande ord står den för:



Varning

Kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.



Notering

Kan leda till materiella skador.



Försiktighet

Kan leda till mindre skador.



Info

Användbar eller viktig information som inte rör säkerheten.

Symboler på förpackningen



Den här symbolen visar att materialet ingår i en återanvändnings-/återvinningsprocess.



Den här symbolen visar att förpackningen är gjord av kartong.



Den här symbolen betyder att produkten inte ska förvaras i solljus.



Den här symbolen betyder att produkten är ömtålig och ska hanteras försiktigt.



Den här symbolen visar temperaturgränser för drift, transport och förvaring av apparaten.



Den här symbolen visar gränsvärden för luftfuktighet under drift, transport och förvaring av produkten.



Den här symbolen visar gränsvärden för atmosfäriskt tryck under drift, transport och förvaring av apparaten.



Den här symbolen betyder att produkten måste hållas torr.



Symbolen anger att den här förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning 1935/2004.



Den här symbolen visar GSI-artikelnnummer (GTIN, GSI Global Trade Item Numbers).



Den här symbolen betyder att apparaten inte får slängas tillsammans med osorterat hushållsavfall (gäller endast EU-länder).



Den här symbolen betyder att bruksanvisningen måste följas.

Symboler på apparaten



Den här symbolen betyder att bruksanvisningen måste följas.



Den här symbolen visar att apparaten överensstämmer med de väsentliga kraven 0123 i rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter.



Denna symbol visar tillverkaren av produkten.



Den här symbolen betyder att apparaten inte får slängas tillsammans med osorterat hushållsavfall (gäller endast EU-länder).



Den här symbolen visar att apparaten överensstämmer med ytterligare säkerhetskrav i USA och Kanada för medicinsk elektrisk utrustning.



Den här symbolen visar att delen är av typ BF.



Den här symbolen visar tillverkarens serienummer för apparaten.



Den här symbolen visar battericellens läge.

IP22

Den här symbolen visar att apparaten har ett skydd mot inträngande av fasta främmande föremål och mot skadliga effekter på grund av inträngande vatten.



Den här symbolen visar apparatens tillverkningsdatum (fyra siffror för året och två siffror för månaden).

Symboler på nätadaptern



Den här symbolen visar att nätadaptern är en klass II-enhet.



Den här symbolen visar att apparaten uppfyller kraven i China Compulsory Certification.



Den här symbolen visar att nätadaptern endast ska användas inomhus.



Den här symbolen visar att apparaten uppfyller säkerhetskrav i USA och Kanada.



Den här symbolen visar att apparaten uppfyller kraven från Federal Communications Commission.



Den här symbolen visar polaritet för DC-strömkontakten.



CE-märket visar att apparaten uppfyller kraven i Lågspänningsdirektivet och direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).



Den här symbolen betyder att apparaten inte ska slängas tillsammans med osorterat avfall (gäller endast inom EU). Den svarta rutan visar att nätadaptern kommit ut på marknaden efter den 13 augusti 2005.



Den här symbolen visar att apparaten uppfyller krav om energieffektivitet.



Den här symbolen innebär växelström.



Den här symbolen innebär likström.



Den här symbolen visar att apparaten uppfyller krav om energieffektivitet.



Den här symbolen visar att nätadaptern har säkerhetstestats.



Den här symbolen visar en kortslutningssäker säkerhetstransformator för isolering.



Singapore Consumer Protection Registration (konsumentskyddsregistrering).



Den här symbolen visar att den elektriska apparaten innehåller transformator(er) och elektronisk(a) krets(ar), och omvandlar elektrisk ström till en eller flera effektutgångar.



Den här symbolen visar att apparaten uppfyller lagstiftade krav i Australien/Nya Zeeland (Märke för regelefterlevnad).



Den här symbolen visar att apparaten uppfyller lagstiftade PSE-krav (Japan, "Product Safety Electrical Appliance and Material Safety Law").



KC-märket indikerar att produkten uppfyller koreanska EMC och elektriska säkerhetskrav.

IP20

Den här symbolen visar att apparaten har ett skydd mot inträngande av fasta främmande föremål och mot skadliga effekter på grund av inträngande vatten.

3. Viktig säkerhetsinformation



Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till att det blir farligt att använda apparaten. Med förbehåll för tekniska ändringar.

Apparaten



Risk för farliga elstötar! Håll apparaten torr! Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor!



Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump är inte värmetålig, och ska hållas borta från element och öppen eld.



Utsätt inte motorenheten för direkt solljus.



Använd aldrig en skadad apparat. Byt ut delar som är skadade eller utslitna.



Drifftiden för Swing Flex bröstpump är 275 timmar. Produktens livslängd är två år.



Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad. Försök inte själv att reparera apparaten! Apparaten får inte modifieras på något sätt.



Drifftiden för Swing Maxi Flex Bröstpump är 250 timmar. Produktens livslängd är två år.

Användning med nätadapter



Dra ur nätadaptern ur vägguttaget för att säkerställa att apparaten inte är inkopplad till elnätet.



Se till att nätadaptern inte kommer i kontakt med de varma ytorna.



Stoppa inte ned händerna för att ta upp en elektrisk apparat som har hamnat i vatten utan att först dra ur kontakten.



Bröstpumpen får aldrig lämnas utan uppsikt när den är ansluten till ett eluttag.

Användning



Använd endast Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump för det den är avsedd för i enlighet med denna bruksanvisning.



Kör inte bil då du pumpar.



Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump får inte användas i samband med bad eller dusch.



Lämna inte Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump utan uppsikt när den används i närheten av barn.



Använd aldrig Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump medan du sover eller då du är mycket trött.



Kontakta din amningsrådgivare eller amningsspecialist om problem eller smärta uppstår.



Denna produkt är avsedd för en användare. Om den används av flera personer kan detta utgöra en hälsorisk.



Bärbara och mobila apparater för radiokommunikation kan påverka Swing Flex/Swing Maxi Flex-bröstpumpens funktion.



Använd aldrig en elektrisk apparat som har en skadad sladd eller stickpropp, inte fungerar riktigt, har blivit tappad eller skadad eller hamnat i vatten.

4. Produktbeskrivning Swing Flex

10

Swing Flex – elektrisk enkelbröstpump med 2-Phase-teknik

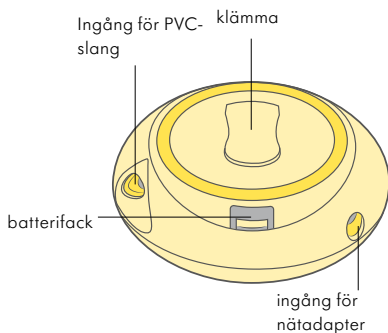
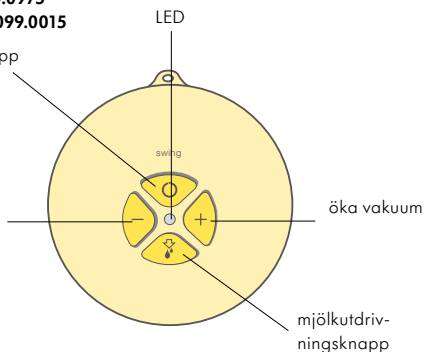
1 x motorenhet:

artikel 600.0975

reservdel 099.0015

på/av-knapp

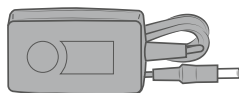
minska
vakuum



bröstrattar:

● 1 x 21 mm (artikel 101035239)

● 1 x 24 mm (artikel 101035240)



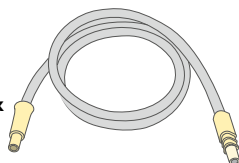
1 x nätadapter

	article	spare part
Euro 4.8V	201.1055	099.0016
UK 4.8V	201.1056	099.0017
AUS/NZ 4.8V	201.1057	099.0018
CN 4.8V	201.1058	099.0276
US/JP 4.8V	201.1059	101033542
KR 4.8V	101034044	101038305

1 x slang till Swing Flex

artikel 201.1079

reservdel 101034002



1 x anslutningsenhet
artikel 200.9728



Reservdelar och tillbehör som går att beställa finns i kapitel 12.

5. Produktbeskrivning Swing Maxi Flex

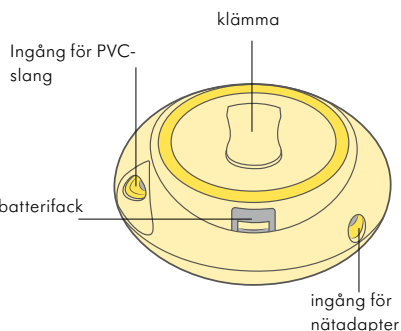
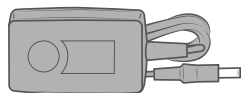
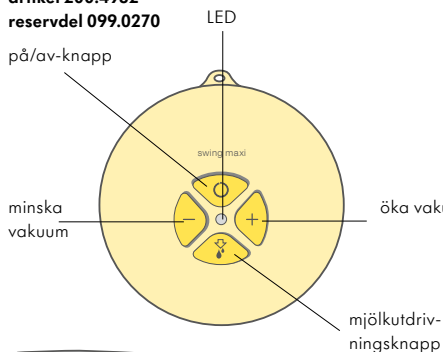
11

Swing Maxi Flex – elektrisk dubbelbröst-pump med 2-Phase-teknik

1 x motorenhet:

artikel 200.4932

reservdel 099.0270



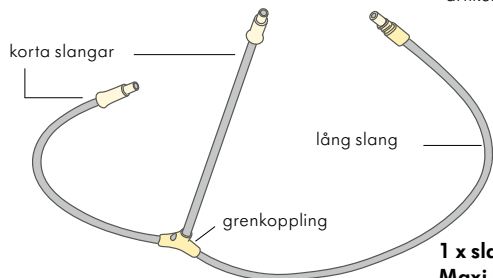
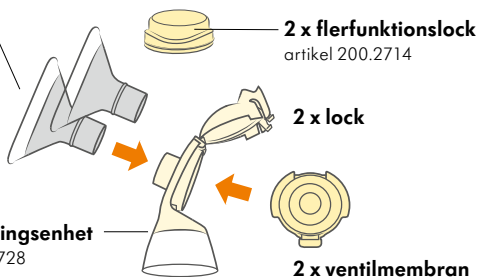
1 x nätadapter

	artikel	reservdel
Euro 12 V	201.1146	099.0271
UK 12 V	201.1147	099.0272
AUS/NZ 12 V	201.1149	099.0273
CN 12 V	101032865	099.0274
US/JP 12 V	201.1148	101033543
KR 12 V	101034045	101038303

brösttrattar:

● 2 x 21 mm (artikel 101035239)

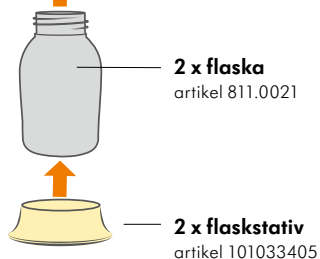
● 2 x 24 mm (artikel 101035240)



1 x slang till Swing Maxi Flex

artikel 201.1087

reservdel 101034003



6. Rengöring

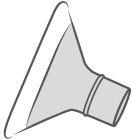
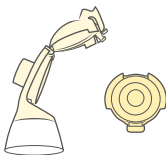
12

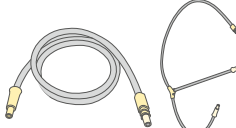
6.1 Rengöring – översikt

Diskning och sterilisering är två olika aktiviteter. De måste ske separat för att skydda dig, din baby och säkerställa bröstpumpens prestanda.

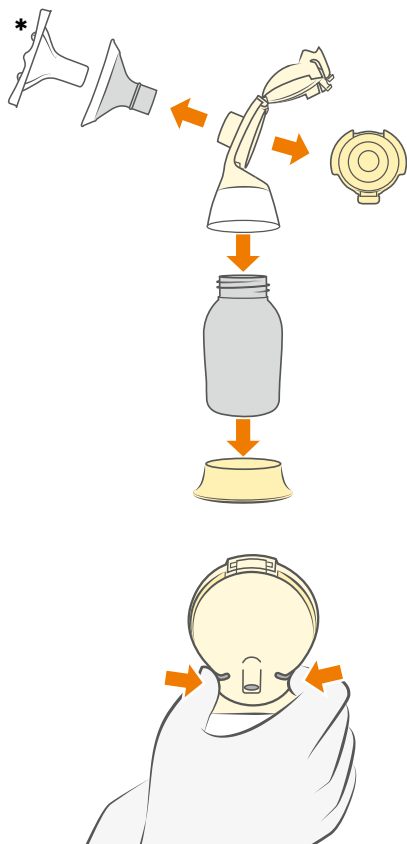
Rengör – För att rengöra delarnas yta genom att fysiskt avlägsna kontaminering.

Sterilisera – För att döda levande organismer som bakterier eller virus som kan finnas på delarnas yta.

	brösttratt(ar)	anslutningsdel och membran	flaskor och lock
När ska du rengöra			
Före första användningen	✓ 6.2 montera isär ✓ 6.3 rengöra ✓ 6.4 sterilisera	✓ 6.2 montera isär ✓ 6.3 rengöra ✓ 6.4 sterilisera	✓ 6.2 montera isär ✓ 6.3 rengöra ✓ 6.4 sterilisera
Efter varje användning	✓ 6.3 rengöra	✓ 6.2 montera isär ✓ 6.3 rengöra	✓ 6.2 montera isär ✓ 6.3 rengöra
En gång om dagen	✓ 6.4 sterilisera	✓ 6.2 montera isär ✓ 6.4 sterilisera	✓ 6.2 montera isär ✓ 6.4 sterilisera

	Slang	Motorenhet
När ska du rengöra		
Efter behov	se kapitel 6.5	se kapitel 6.6

6.2 Montera isär



- Ta bort och kassera skyddshöljet* från brösttrattarna före första användning.
- Montera isär pumpsetet i dess enskilda delar (brösttratt, anslutningsenhet, ventilmembran, mjölkflaska).
- Öppna det bakre locket på anslutningsenheten genom att krama båda flikarna.
- Kontrollera att delarna inte är skadade.
- Byt ut delar som är skadade eller utslitna.



Försiktighet

- Häll eller spraya inte vätska direkt på pumpen.
- Använd endast kränvatten vid rengöring.
- Ta isär och rengör alla delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken omedelbart efter användning, för att undvika att mjölkrester torkar in och för att förhindra bakterietillväxt.
- Rengör inte slangen med Quick Clean-påsar i mikrovågsugn.
- Dra ur bröstpumpens kontakt före rengöring av motorenheten.



Notering

- Pumpsetet kräver inget underhåll.
- Se till att inte skada pumpsetets delar under rengöringen.
- Använd inte mjölken om flaskor eller andra komponenter skadas.

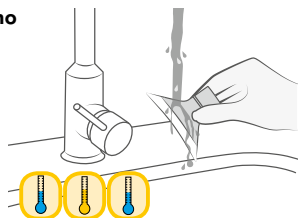
6. Rengöring

14

6.3 Rengör

Före första användningen och efter varje användning

Diskho



1. Skölj alla delar i kallt, rent drickbart vatten (cirka 20 °C).
2. Rengör alla delar i rikligt med varmt vatten och diskmedel (cirka 30 °C). Använd ett kommersiellt tillgängligt diskmedel, företrädesvis utan konstgjorda doftämnen och färgämnen (pH-neutralt).
3. Skölj alla delar i kallt, rent drickbart vatten i 10–15 sekunder (cirka 20 °C). Torka efter rengöring.

ELLER

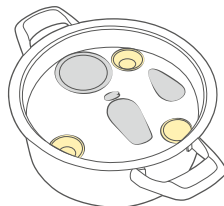
Diskmaskin

Placera alla delar förutom slangen i den övre korgen eller i bestickkorgen. Använd ett kommersiellt tillgängligt diskmedel. Torka efter rengöring.

6.4 Sterilisera

Före första användningen och en gång varje dag

Spishäll



Se till att alla delar förutom slangen är täckta med vatten och låt koka i minst fem minuter. Torka efter sterilisering.

ELLER

Mikrovågsugn



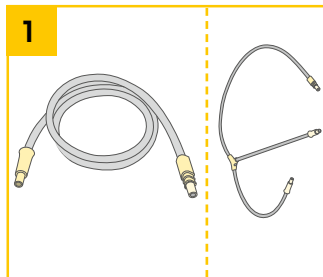
Använd Quick Clean-påsar* i mikrovågsugn i enlighet med instruktionerna. Torka efter sterilisering.

* Tillbehör som går att beställa: se kapitel 12. För mer information, gå till www.medela.se.

Torkning

Torka med en ren handduk eller låt delarna torka på en ren handduk. Förvara alla rena delar i en ren förvaringsväska eller i en ren miljö. Förvara inte delarna i en lufttät behållare/väska om de är fuktiga. Det är viktigt att amningsvårtskyddet torkar helt och hållet.

6.5 Rengöring av slang



• Inga synliga rester

Ingen rengöring krävs.

• Vid synliga rester

1. Spola slangen med kallt vatten
2. Tvätta slangen i varmt vatten och tvål
3. Spola slangen med rent vatten
4. Skaka ur eventuella vattendroppar
5. Häng upp den för att lufttorka

Sterilisera inte slangen.

6.6 Rengöring av motorenheten



Rengör motorenheten genom att torka av pumphuset med en ren, fuktig (inte blöt) trasa. Du kan använda antingen kranvatten och vanligt diskmedel eller ett icke frätande rengöringsmedel.

! Notering

- Om pumpsetets delar rengörs i en diskmaskin kan delarna missfärgas av ämnen i maten. Detta påverkar inte pumpens funktion.
- Membranet vid anslutningsenheten förhindrar att mjölk flödar in i slangen. Dock ska du kontrollera slangen efter varje pumpning med avseende på synliga rester. Om det förekommer synliga rester i slangen, följ instruktionerna i kapitel 6.5.

Du kan även använda ett alkoholbaserat desinficeringsmedel.

7. Förberedelse för pumpning

16



Varning

• Nätdrift:

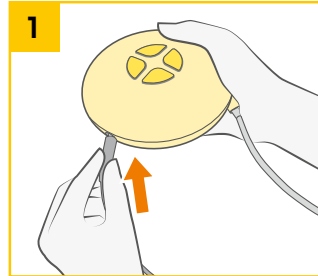
- Följ dessa steg noga och i **rätt** ordning.
- Använd endast den nätadapter som medföljer Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump.
- Kontrollera att spänningen hos nätadaptern är kompatibel med strömkällan.



Info

- Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump kan användas antingen med batteridrift eller drift via elnätet.
- Användning med batteri:**
Batterierna behöver inte tas ur om du använder nätadaptern vid pumpning.
- Kontrollera regelbundet status för batterierna i motorenheten.
- Om Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump inte kommer att användas under en längre period ska du ta ut batterierna ur batterifacket.
- Batterierna räcker för fyra till sex pumpningar (pumptid cirka 1,5 timme).

7.1 Nätdrift

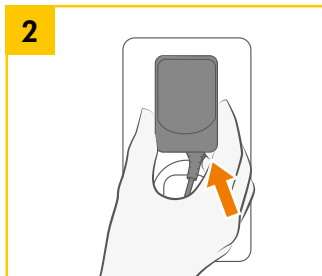


Koppla in nätadapterns sladd i motorenheten.

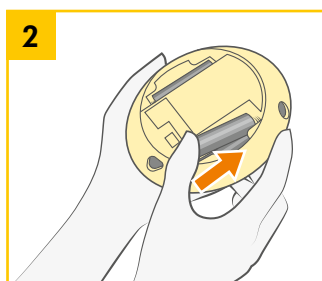
7.2 Batteridrift



Öppna batterifacket på baksidan i den riktning pilen anger.



Stick in nätadaptern i vägguttaget. Motorenheten är nu klar för användning.



Sätt i fyra Mignon AA LR6-batterier för Swing Flex.
Sätt i sex stycken 1,5 V AAA-batterier (micro-batterier) för Swing Maxi Flex.



Stäng batterifacket. Pumpen är nu klar för batteridrift.

7. Förberedelse för pumpning

18



Försiktighet

- Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten (i minst en minut) innan du vidrör bröstet och pumpdelarna. Torka händerna med en ren handduk eller en pappershandduk för engångsbruk.
- Dessutom kan flaskor och andra komponenter skadas om de hanteras på fel sätt, t.ex. om de tappas, skruvas åt för hårt eller välts omkull.
- Var försiktig vid hantering av flaskor och andra komponenter.



Notering

- Använd endast Medela originaltillbehör.
- Håll slangen i anslutningsstycket när den ska fästas eller tas loss.
- Alla delar måste vara helt torra före användning.

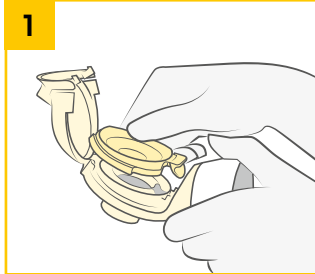


Info

- Genomför noggrant alla steg och montera pumpsetet enligt anvisningarna. Om pumpen inte monteras korrekt går det inte att åstadkomma ett bra vakuum..

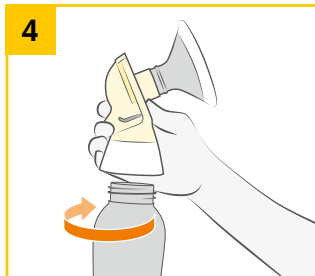
7.3 Montering av pumpsetet

1

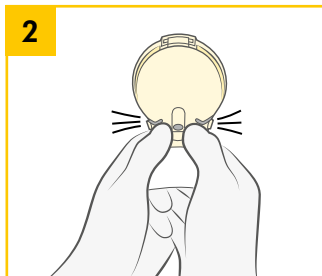


Kontrollera att pumpens delar inte är slitna eller skadade och byt ut delarna om det behövs. Se till att delarna rengörs i enlighet med instruktionerna i kapitel 6 innan du monterar pumpsetet. Placera försiktigt membranet i anslutningsdelen med fliken införd i anslutningsdelens öppning. Se till att membranet sluter tätt runt anslutningsdelens kant.

4



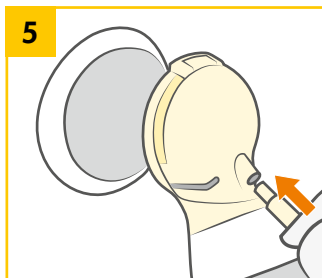
Skruva fast flaskan i anslutningsenheten.



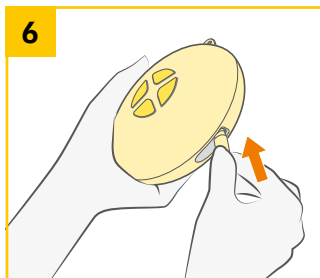
Stäng anslutningsdelens lock tills du hör ett klick.



Sätt i brösttratten i anslutningsdelen.



Stick in slangen i den motsvarande öppningen på anslutningsdelens lock.



För in den andra änden av slangen i motorenheten.

8. Utdrivning

20



Försiktighet

- **Steg 2 (kapitel 8.1, 8.2, 8.3):**
- Produkten levereras med två olika brösttrattar i storlekarna 21 mm och 24 mm.
- Svara på följande frågor för att ta reda på om de tillgängliga brösttrattarna är i rätt storlek för dig:
- Skaver bröstvårtan mot kanalens sidor så att du upplever obehag?
- Dras en stor del av vårtgården in i kanalen?
- Upplever du rodnad?
- Vitnar bröstvårtan och vårtgården?
- Känner du att det finns mjölk kvar efter pumpningen?

Om du svarat "JA" på någon av dessa frågor bör du överväga att testa en ny storlek genom att följa mätinstruktionerna på www.medela.se.

Om du fortfarande känner dig osäker i valet av rätt brösttrattsstorlek kan du vända dig till en amningsrådgivare eller amningsspecialist.

Se broschyren "Välj Medela brösttratt i rätt storlek".

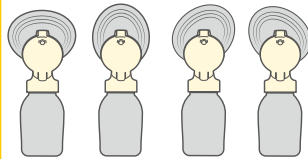


Notering

- **Steg 3 (kapitel 8.1, 8.2, 8.3):**
- Håll inte i pumpsetet genom att greppa om flaskan. Detta kan leda till blockering av mjölkgångarna och mjölkstockning.

8.1 Swing Flex – Förberedelse för enkelpumpning

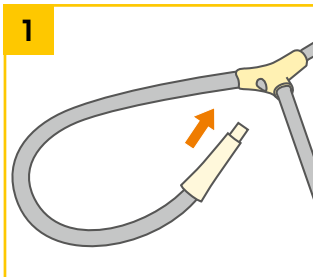
1



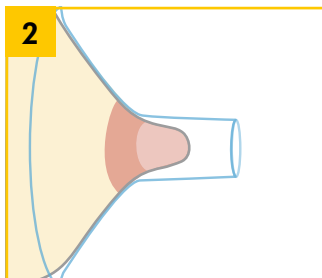
Den ovala brösttratten kan vridas (360°) och placeras på det sätt som är mest bekvämt för dig.

8.2 Swing Maxi Flex – Förberedelse för enkelpumpning

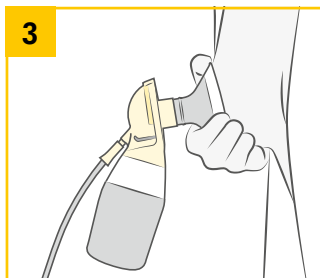
1



Stick in den andra änden av den korta slangen i grenkopplingen.

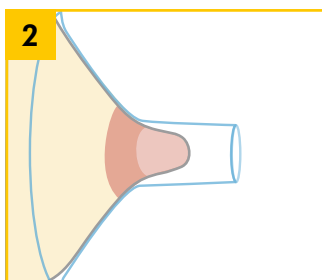


Placera brösttratten på ditt bröst så att bröstvårtan är **centrerad** i brösttrattens kanal.

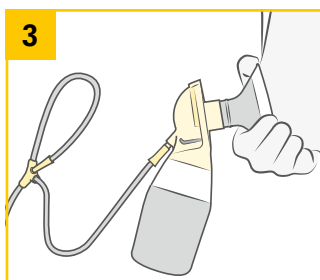


Håll fast brösttratten på ditt bröst med hjälp av tummen och pekfingeret. Stöd bröstet med handen.

Mer information
om pumping finns i
kapitel 8.5.



Placera den ena flaskans brösttratt på ditt bröst så att bröstvårtan är **centrerad** i brösttrattens kanal.



Håll fast brösttratten på ditt bröst med hjälp av tummen och pekfingeret. Stöd bröstet med handen.

Mer information
om pumping finns
i kapitel 8.5.

8. Utdrivning

22



Försiktighet

- **Steg 2 (kapitel 8.3):**
- Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten (i minst en minut) innan du vidrör bröstet, de rena pumpdelarna och det rena pumpsetet. Torka händerna med en ren handduk eller en pappershandduk för engångsbruk.
- Håll inte i pumpsetet genom att greppa om flaskan. Detta kan leda till blockering av mjölkgångarna och mjölkstockning.

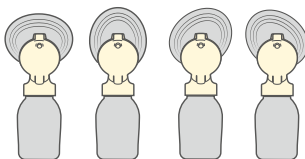


Info

- Dubbelpumpning sparar tid och ger mjölk med högre energiinnehåll.

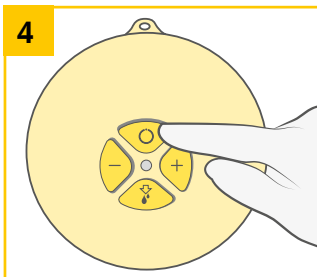
8.3 Swing Maxi Flex – Förberedelse för dubbelpumpning

1



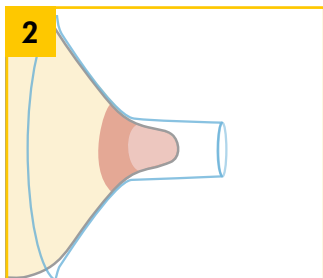
Den ovala brösttratten kan vridas (360°) och placeras på det sätt som är mest bekvämt för dig.

4



Slå på bröstpumpen med

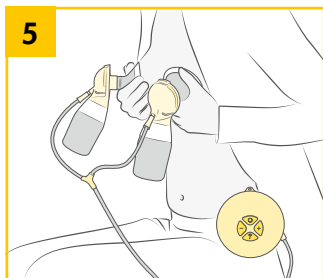




Placera brösttratten på ditt bröst så att bröstvårtan är **centrerad** i brösttrattens kanal.



Håll fast brösttratten på ditt bröst med hjälp av tummen och pekfingeret. Stöd bröstet med handen.



Placera den andra brösttratten på bröstet så att bröstvårtan är **centrerad** i brösttrattens kanal.

Mer information
om pumpning finns
i kapitel 8.5.

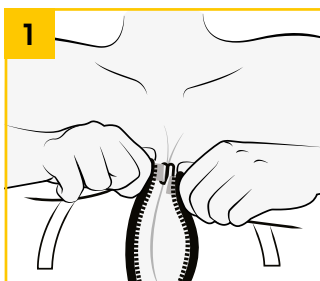
8. Utdrivning

24

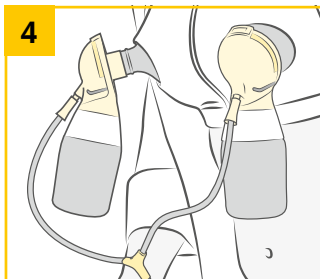
! Notering

- Easy Expression BH köps separat. För mer information, gå till www.medela.se

8.4 Swing Maxi Flex – Förberedelse för handsfree-utdrivning med Easy Expression BH/ Topp



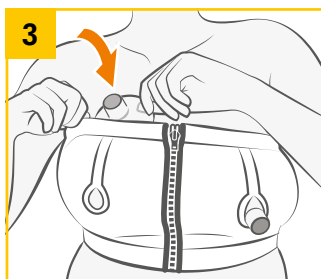
Ta på Easy Expression-BH:n och stäng den med hjälp av kroken högst upp.



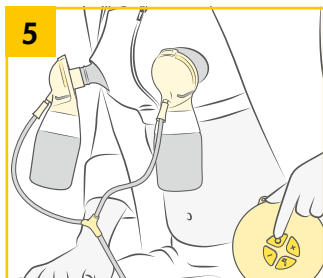
Anslut det monterade pumpsetet till brösttrattarna.



Lämna dragkedjan något öppen.



Placera brösttratten på ditt bröst under BH-toppen så att bröstvårtan **centreras** i brösttrattens kanal.



Börja pumpa.

Mer information
om pumping finns
i kapitel 8.5.

8. Utdrivning

26



Försiktighet

- Kontakta din amningsrådgivare eller amningsspecialist om du endast kan pumpa ur lite eller ingen mjölk, eller om utdrivningen är smärtsam.



Notering

- Koppla alltid ur Swing Flex/Swing Maxi Flex från strömkällan efter utdrivningen.
- Fyll bara flaskan till 150 ml-markeringen.



Info

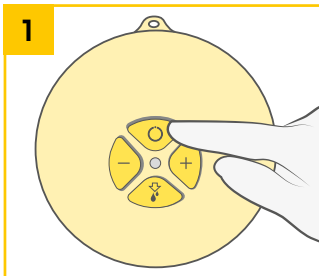
- Swing Flex/Swing Maxi Flex Bröstpump stängs av automatiskt om pumpen använts i 30 minuter utan justering.
- Vik inte någon av slangarna under utdrivningen.

Följande tabell visar en översikt över olika LED-status:

Lampan lyser	På
Lampan lyser inte	Av
Jämnt, regelbundet blinkande	Stimuleringsfas
Lampan lyser konstant	Utdrivningsfas
Snabbt blinkande	Min./Max. vakuum

8.5 Pumpning

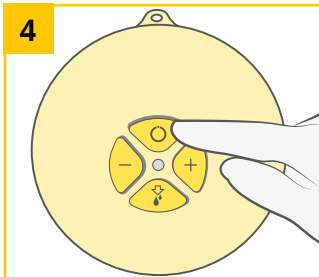
1



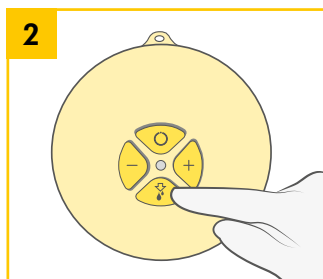
Slå på bröstpumpen med

→ Stimuleringsfasen varar maximalt två minuter. Stimuleringsfasen övergår sedan automatiskt till utdrivningsfasen.

4

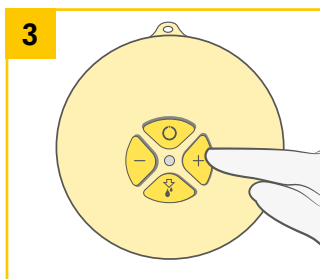


Stäng av bröstpumpen med

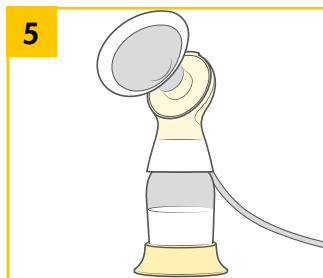


Så snart mjölken börjar rinna trycker du på  droppknappen för att växla till utdrivningsfasen.

→ Försäkra dig om att mjölken flödar in i flaskan.



Vakuumnivån för maximal komfort kan anpassas till varje fas. Vakuumnivå för max. komfort: Använd  för att öka vakuumnivån tills det börjar kännas ett lätt obehag. Tryck sedan  åt vänster för att minska vakuumnivån tills det känns bekvämt igen.



Använd flaskstativet för att förhindra att flaskan välter.



Stäng flaskan med ett lock.

→ Följ anvisningarna i kapitel 9:

”Lagring och upptining av bröstmjölk”.

**Rengör enligt
anvisningarna
i kapitel 6.**

9. Lagring och upptining av bröstmjölk

28

9.1 Förvaring

Riktlinjer för förvaring av nyligen utpumpad bröstmjölk (för friska, fullgångna barn)

Rumstemperatur 16 till 25 °C (60 till 77 °F)	Kylskåp 4 °C (39 °F) eller kallare	Frys -18 °C (0 °F) eller kallare	Bröstmjölk som tinas upp i kylskåpet
Upp till 4 timmar är bäst *Up to 6 hours for milk expressed under very clean conditions	Upp till 3 dagar är bäst *Upp till 5 dagar för mjölk som har pumpats ur under mycket rena förhållan- den	Upp till 6 månader är bäst *Upp till 9 månader för mjölk som har pumpats ur under mycket rena förhållan- den	I rumstemperatur: upp till 2 timmar Kylskåp: Upp till 24 timmar Frys inte in på nytt!

*Riktlinjer för urpumpning av mjölk under mycket rena förhållanden:

innan bröstmjölken pumpas ur ska mamman tvätta händerna med tvål och vatten eller ett alkoholbaserat handdesinfektionsmedel. Pumpdelarna, flaskorna och pumpområdet måste vara rena/rent. Brösten och bröstvårtorna behöver inte tvättas före pumpning.

- Dessa riktlinjer för förvaring och upptining av bröstmjölk är rekommendationer. Kontakta din amningsrådgivare eller amningsspecialist för mer information.
- Förvara bröstmjölken på den svalaste platsen i kylskåpet (längst bak på hyllan ovanför grönsaksfacket).

9.2 Frysning

- Frys utpumpad bröstmjölk i mjölkflaskor av plast eller i mjölkförvaringspåsar. Fyll aldrig flaskorna eller påsarna mer än till 3/4 så att bröstmjölken har utrymme att expandera.
- Märk flaskorna eller påsarna med datumet för urpumpningen.
- **Plastflaskor och andra delar blir sköra efter nedfrysning och kan gå sönder om de tappas.**
- **Använd inte mjölken om flaskor eller andra komponenter skadas.**

9.3 Upptining



Försiktighet

Undvik att tina upp eller värma bröstmjölk i mikrovågsugn eller i en kastrull med kokande vatten. På så sätt bevaras viktiga komponenter i mjölken och brännskador undviks.

- Bevara bröstmjölakens komponenter genom att tina mjölken i kylskåp under natten. Du kan också hålla flaskan eller påsen under lagom varmt vatten (max. 37 °C/98,6 °F).
- Snurra flaskan eller påsen försiktigt så att eventuellt separerat fett blandas med mjölken igen. Undvik att skaka mjölken eller röra om i den.

10. Felsökning

Problem	Lösning
Om motorn inte fungerar	Kontrollera att strömmen är på. Kontrollera batteriernas läge i batterifacket.
Om pumpen suger dåligt/inte suger alls	Kontrollera att membranet är rent och helt. Se till att membranet sluter tätt runt anslutningsenhetens kant och att locket är ordentligt anslutet till anslutningsenheten. Kontrollera alla anslutningar. Kontrollera att slangens ändar sitter fast ordentligt på baksidan av anslutningsenheten och i bröstpumpens ingång. Under enkel pumpning för du in den oanvända slangen i grenkopplingen. Det får inte vara något vatten i slangarna. Vik inte någon av slangarna under utdrivningen. Se till att brösttratten sluter tätt kring bröstet. Alla delar måste vara helt torra.
Om det bildats kondens i slangen	Rengör slangen enligt beskrivningen i kapitel 6.5. Skaka ur eventuella vattendroppar.
Pumpen blir blöt	Dra ut nätadaptern ur uttaget. Stäng av pumpen. Placera inte pumpen upp och ned. Kontrollpanelen måste peka uppåt. Förvara pumpen på ett torrt, varmt ställe i 24 timmar. Obs! Utsätt inte pumpen för direkt solljus. Skynda inte på torkningsprocessen genom att använda värme.

11. Garanti/Avfallshantering

30

Garanti

Broschyren "Internationell garanti" innehåller detaljerad garantiinformation.

Avfallshantering



Denna produkt är avsedd för en användare. Om den används av flera personer kan detta utgöra en hälsorisk.

Enheten är tillverkad av olika metaller och plaster och ska avfallshanteras i enlighet med EU:s direktiv 2011/65/EU och 2012/19/EU. Utöver detta måste även lokala riktlinjer iakttagas. Se till att enheten och dess tillbehör avfallshanteras i enlighet med lokala riktlinjer för avfallshantering.

12. Reservdelar och tillbehör

Följande tillbehör för Swing Flex/Swing Maxi Flex kan du beställa hos Medelas distributionspartners genom att ange produktnummer.

31

Försäljningsartiklar Swing Flex/Swing Maxi Flex

Artikelnummer	Produkt
101033787	Swing Flex bröstpump SV DA NO FI (Euro nätadapter)
101033837	Swing Maxi Flex bröstpump SV DA NO FI (Euro nätadapter)

Reservdelar Swing Flex

Artikelnummer	Produkt
099.0016	Swing Flex nätadapter (100–240 V; 4.8 V) Euro
099.0017	Swing Flex nätadapter (100–240 V; 4.8 V) UK
101033542	Swing Flex nätadapter (100–240 V; 4.8 V) US/JP
099.0018	Swing Flex nätadapter (100–240 V; 4.8 V) AUS/NZ
099.0276	Swing Flex nätadapter (100–240 V; 4.8 V) CN
101038305	Swing Flex nätadapter (100–240 V; 4.8 V) KR
099.0015	Swing Flex motorenhet
101034002	Slang till Swing Flex
101034006	PersonalFit Flex anslutningsenhet

Reservdelar Swing Maxi Flex

Artikelnummer	Produkt
099.0271	Swing Maxi Flex nätadapter (100–240 V; 12 V) Euro
099.0272	Swing Maxi Flex nätadapter (100–240 V; 12 V) UK
101033543	Swing Maxi Flex nätadapter (100–240 V; 12 V) US/JP
099.0273	Swing Maxi Flex nätadapter (100–240 V; 12 V) AUS/NZ
099.0274	Swing Maxi Flex nätadapter (100–240 V; 12 V) CN
101038303	Swing Maxi Flex nätadapter (100–240 V; 12 V) KR
099.0270	Swing Maxi Flex motorenhet
101034003	Slang till Swing Maxi Flex
101034006	PersonalFit Flex anslutningsenhet

12. Reservdelar och tillbehör

32

Tillbehör för Swing Flex/Swing Maxi Flex

Artikelnummer	Produkt
101033954*	PersonalFit Flex brösttratt S (21 mm)
101033988*	PersonalFit Flex brösttratt M (24 mm)
101033993*	PersonalFit Flex brösttratt L (27 mm)
101033998*	PersonalFit Flex brösttratt XL (30 mm)
008.0074	150 ml bröstmjölksflaskor (3 stycken)
008.0075	250 ml bröstmjölksflaskor (2 stycken)
008.0069	Quick Clean rengöringspåsar för mikrovågsugn

Ytterligare produkter från Medela finns på www.medela.se

* Kontakta din amningsrådgivare eller amningsspecialist om du inte är nöjd med resultatet av utdrivningen eller om utdrivningen är smärtsam. En annan storlek på brösttratten kan göra utdrivningen bekvämare och mer lyckad.

13. EMC/teknisk beskrivning *Swing Flex/Swing Maxi Flex*

Swing Flex och Swing Maxi Flex är EMC-testade i enlighet med kraven i IEC 60601-1-2:2007, tredje upplagan, och IEC 60601-1-2:2014, fjärde upplagan enligt artikel 7 och 8.9.

33



Varning – De elektriska bröstpumparna Swing Flex och Swing Maxi Flex bör inte placeras ovanpå eller bredvid annan utrustning. Om de elektriska bröstpumparna Swing Flex och Swing Maxi Flex måste placeras ovanpå eller bredvid annan utrustning ska de övervakas så att de garanterat fungerar normalt i den konfiguration som de ska användas i. Trådlös kommunikationsutrustning som trådlösa nätverksenheter, mobiltelefoner, trådlösa telefoner och tillhörande basstationer samt walkie-talkies kan påverka funktionen hos Swing Flex och Swing Maxi Flex och ska placeras på minst 30 centimeters avstånd från utrustningen.

14. Teknisk beskrivning Swing Flex / Swing Maxi Flex

34

Swing Flex



vakuum (ungefär)
–35 ... –250 mmHg
– 5 ... – 33 kPa
45 ... 111 cpm



In	Ut
100–240V~ 50/60Hz max. 0.5 A	4.8 V=== 1.2A



4 x 1.5 V, alkaliskt
AA, Mignon, LR6



121 x 129 x 57 mm



300 g



200 g



Drift/transport/förvaring



Drift/transport/förvaring



Användning



Transport och lagring

Swing Maxi Flex



vakuum (ungefär)
–35 ... –250 mmHg
– 5 ... – 33 kPa
45 ... 111 cpm



In	Ut
100–240 V~ 50/60 Hz max. 0.6 A	12 V=== 1.5 A



6 x 1.5 V, alkaliskt
AAA, Micro, LR03



121 x 129 x 57 mm



290 g



220 g



Drift/transport/förvaring



Drift/transport/förvaring



Användning



Transport och lagring

1. Tilsigtet anvendelse/målgruppe – kontraindikationer	37
2. Symbolernes betydning	38
3. Vigtig sikkerhedsinformation	41
4. Produktbeskrivelse Swing Flex	42
5. Produktbeskrivelse Swing Maxi Flex	43
6. Rengøring	44
6.1 Rengøringsoversigt	44
6.2 Adskil	45
6.3 Vask	46
6.4 Desinficer	46
6.5 Rengøring af slange	47
6.6 Rengøring af motorenheden	47
7. Klargøring til pumpning	48
7.1 Drift via el-nettet	48
7.2 Batteridrift	48
7.3 Samling af pumpesættet	50
8. Udpumpning	52
8.1 Swing Flex – klargøring til enkeltpumpning	52
8.2 Swing Maxi Flex – klargøring til enkeltpumpning	52
8.3 Swing Maxi Flex – klargøring til dobbeltpumpning	54
8.4 Swing Maxi Flex – Forberedelse til håndfri udpumpning med Easy Expression BH/Top*	56
8.5 Pumpning	58
9. Opbevaring og optøning af brystmælk	60
9.1 Opbevaring	60
9.2 Nedfrysning	60
9.3 Optøning	60
10. Fejlfinding	61
11. Garanti/bortskaffelse	62
12. Reservedele og tilbehør	63
13. EMC/teknisk beskrivelse	65
14. Tekniske specifikationer	66

1. Avsedd användning/användare – kontraindikationer



37

Tilsigtet anvendelse og indikationer for brystpumper

Brystpumper er beregnet til at anvendes af ammende kvinder på hospitalet eller i hjemmet til at pumpe brystmælk ud af brystet. Symptomer på brystspænding kan lettes ved at pumpe mælk ud med en brystpumpe. I tilfælde af brystbetændelse (mastitis) støtter brystpumper helingsprocessen ved at fjerne brystmælken fra det ramte bryst. Brystpumper kan bruges til at lindre ømme og revnede brystvorter og til at få flade eller indadvendte brystvorter frem. Brystpumper giver også mødre mulighed for at give brystmælk til børn, der af forskellige årsager ikke kan ammes direkte ved brystet, f.eks. ved problemer med at få fat, læbe-/ganespalte eller for tidligt fødte.

Målgruppe/bruger

Teenagemødre, unge mødre eller voksne, ammende kvinder. Mange kvinder synes, det er praktisk eller ligefrem nødvendigt at bruge en brystpumpe til at udpumpe og opbevare deres brystmælk, når de er begyndt at arbejde igen, er på rejse eller af andre grunde er adskilt fra barnet. Kvinder bliver ofte glade, når de hører, at en brystpumpe kan bruges som supplement til amning, og at nogle pumper er konstrueret, så de efterligner barnets sugerytme.

Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer for Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen.

2. Symbolernes betydning

Advarselssymbolerne markerer alle anvisninger, der er vigtige for sikkerheden. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre personskaade eller skade på brystpumpen!

Når et advarselssymbol er anvendt sammen med følgende ord, står det for:



Advarsel

Kan medføre alvorlig skade eller død.



Bemærk

Kan medføre materiel skade.



Forsigtig

Kan medføre mindre skader.



Info

Nyttige eller vigtige oplysninger, som ikke vedrører sikkerhed.

Symboler på emballagen



Dette symbol betyder, at materialet indgår i en genvindings-/genbrugsproces.



Dette symbol betyder, at emballagen består af karton.



Dette symbol betyder, at anordningen ikke må udsættes for sollys.



Dette symbol betyder, at apparatet er skrøbeligt og skal håndteres forsigtigt.



Dette symbol markerer temperaturbegrænsningerne for anvendelse, transport og opbevaring.



Dette symbol angiver fugtighedsbegrænsningerne for anvendelse, transport og opbevaring.



Dette symbol angiver grænserne for lufttryk under anvendelse, transport og opbevaring.



Dette symbol betyder, at apparatet skal opbevares tørt.



Dette symbol angiver, at indpakningen indeholder produkter, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer, i henhold til forordning 1935/2004.



Dette symbol markerer unikke GSI internationale varenumre (GTIN).



Dette symbol betyder, at apparatet ikke må bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald (kun EU).



Dette symbol betyder, at brugsanvisningen skal følges.

Symboler på apparatet



Dette symbol betyder, at brugsanvisningen skal følges.



Dette symbol betyder, at de væsentlige krav i Europarådets direktiv 93/42/EØF 0123 af 14. juni 1993 om medicinsk udstyr er overholdt.



Dette symbol angiver producenten.



Dette symbol betyder, at apparatet ikke må bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald (kun EU).



Dette symbol betyder, at de ekstra amerikanske og canadiske sikkerhedskrav til elektrisk medicinsk udstyr er overholdt.



Dette symbol angiver en type BF-patientdel.



Dette symbol angiver producentens serienummer for apparatet.



Dette symbol angiver cellebatteriets placering.

IP22

Dette symbol angiver beskyttelsesgraden mod indtrængen af fremmede genstande og mod skadevirkninger som følge af vandindtrængning.



Dette symbol angiver produktionsdatoen (fire cifre for året og to cifre for måneden).

Symboler på strømadapteren



Dette symbol betyder, at strømadapteren er et produkt af klasse II.



Dette symbol betyder, at kravene i China Compulsory Certification er opfyldt.



Dette symbol betyder, at strømadapteren kun er til brug indenfor.



Dette symbol betyder, at de amerikanske og canadiske sikkerhedskrav er opfyldt.



Dette symbol betyder, at Federal Communications Commissions krav er opfyldt.



Dette symbol angiver jævnstrømskonnektorens polaritet.



Dette CE-mærke betyder, at direktivet om lavspændings- og elektromagnetisk kompatibilitet er overholdt.



Dette symbol betyder, at apparatet ikke må bortskaffes sammen med usorteret, kommunalt affald (kun EU). Det udfyldte bjælkesymbol betyder, at strømadapteren er bragt på markedet efter 13. august 2005.



Dette symbol betyder, at energieffektivitetskravene er opfyldt.



Dette symbol markerer vekselstrøm.



Dette symbol markerer jævnstrøm.



Dette symbol betyder, at energieffektivitetskravene er opfyldt.



Dette symbol betyder, at strømadapteren er sikkerhedstestet.



Dette symbol betyder, at dette er en sikkerhedstransformator, der er isoleret mod kortslutninger.



Forbrugerbeskyttelsesregistrering (Singapore).



Dette symbol betyder, at den elektroniske enhed omfatter en eller flere transformatorer og elektriske kredsløb, der konverterer elektrisk strøm til enkelte eller flere strømudgange.



Dette symbol betyder, at de australske/newzealandske krav (Regulatory Compliance Mark) er opfyldt.



Dette symbol betyder, at PSE-kravene er opfyldt (Japan, loven om produktsikkerhed for elektriske apparater og materialesikkerhed).



KC-mærket angiver, at produktet opfylder koreanske EMC og elektriske sikkerhedskrav.

IP20

Dette symbol angiver beskyttelsesgraden mod indtrængen af fremmede genstande og mod skadevirkninger som følge af vandindtrængning.

3. Vigtig sikkerhedsinformation



Hvis anvisningerne i denne vejledning/sikkerhedsinformation ikke følges, kan apparatet være farligt. Med forbehold for tekniske ændringer.

Apparaten



Fare for elektrisk stød! Apparatet skal være tørt! Det må aldrig lægges i vand eller andre væsker!



Motorenheden må ikke udsættes for direkte sollys.



Swing Flex brystpumpens forventede levetid er 275 driftstimer. Dens levetid er to år.



Swing Maxi Flex brystpumpen forventede levetid er 250 driftstimer. Dens levetid er to år.



Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen er ikke modstandsdygtig over for varme. Apparatet skal holdes på afstand af radiatorer og åben ild. Brug aldrig et beskadiget apparat. Udskift beskadigede eller slidte dele.



Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted. Du må ikke selv foretage reparationer! Der må ikke foretages ændringer af apparatet.

Elektrisk anvendelse



Du kan kun være sikker på, at strømmen er afbrudt, hvis du kobler strømadapteren fra stikkontakten.



Rør ikke ved et elektrisk apparat, hvis det er faldet i vand. Træk straks stikket ud.



Strømadapteren må ikke komme i berøring med opvarmede overflader.



Brystpumpen må aldrig efterlades uden opsyn, når stikket er sat i en strømkilde.

Brug



Brug kun Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne brugsanvisning.



Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen må ikke anvendes i badekarret eller under bruseren.



Anvend ikke Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen, mens du sover eller hvis du er meget søvnig.



Dette produkt er beregnet til én bruger. Hvis det anvendes af flere, kan det indebære en sundhedsrisiko.



Muligheden for at pumpe håndfrit må ikke udnyttes til at køre bil.



Hvis Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen anvendes i nærheden af børn, skal de være under opsyn.



Kontakt din ammerådgiver, hvis du får problemer eller smerter.



Transportabelt og mobilt kommunikationsudstyr, som benytter radiofrekvenser, kan påvirke Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen.



Brug aldrig et elektrisk apparat, hvis dets ledning eller stik er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det har været tabt eller beskadiget eller tabt i vand.

4. Produktbeskrivelse Swing Flex

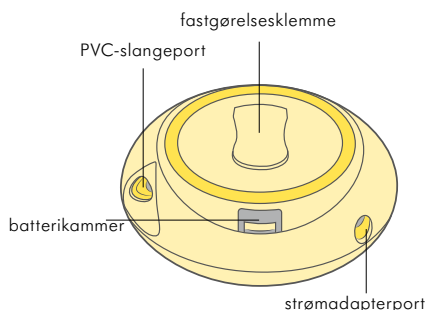
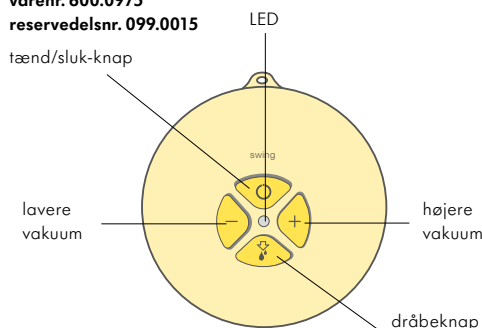
Swing Flex – elektrisk enkeltbrystpumpe med 2-Phase Expression-teknologi

42

1 x motorenhed

varenr. 600.0975

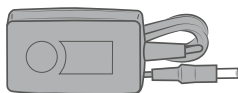
reservedelsnr. 099.0015



brysttragte:

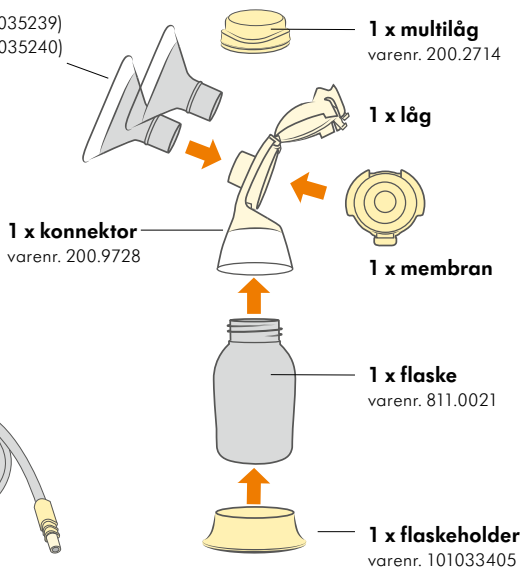
● 1 x 21 mm (varenr. 101035239)

● 1 x 24 mm (varenr. 101035240)



1 x strømadapter

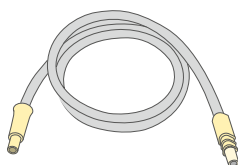
	varenr.	reservedelsnr.
Euro 4.8V	201.1055	099.0016
UK 4.8V	201.1056	099.0017
AUS/NZ 4.8V	201.1057	099.0018
CN 4.8V	201.1058	099.0276
US/JP 4.8V	201.1059	101033542
KR 4.8V	101034044	101038305



1 x Swing Flex slange

varenr. 201.1079

reservedelsnr. 101034002



Reserve dele og tilbehør, der kan bestilles, findes i kapitel 12.

5. Produktbeskrivelse Swing Maxi Flex

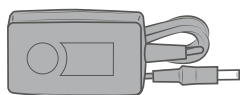
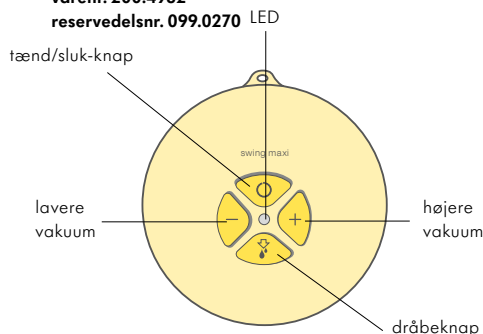
Swing Maxi Flex – elektrisk dobbeltbrystpumpe med 2-Phase Expression-teknologi

43

1 x motorenhed

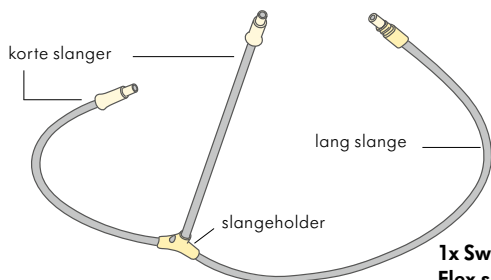
varenr. 200.4932

reservedelsnr. 099.0270



1 x strømadapter

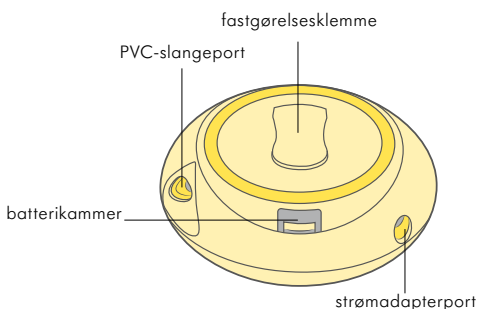
	varenr.	reservedelsnr.
Euro 12 V	201.1146	099.0271
UK 12 V	201.1147	099.0272
AUS/NZ 12 V	201.1149	099.0273
CN 12 V	101032865	099.0274
US/JP 12 V	201.1148	101033543
KR 12 V	101034045	101038303



1x Swing Maxi Flex slange

varenr. 201.1087

reservedelsnr. 101034003



brysttragte:

● 2 x 21 mm (varenr. 101035239)

● 2 x 24 mm (varenr. 101035240)



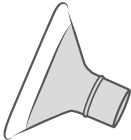
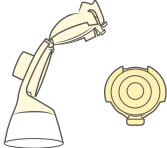
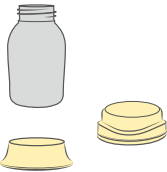
6. Rengøring

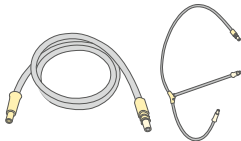
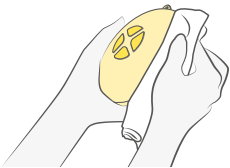
6.1 Rengøringsoversigt

Vask og desinficering er to forskellige aktiviteter. De skal udføres separat for at beskytte dig, dit barn og brystpumpens ydeevne.

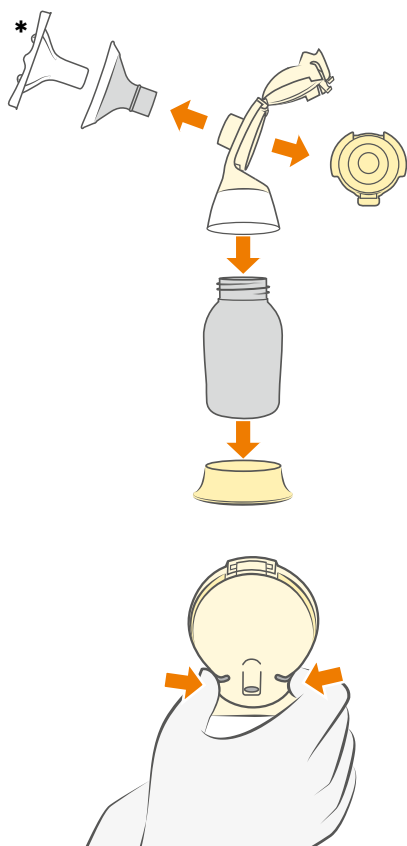
Vask – At rengøre overfladen på delene ved fysisk at fjerne kontaminering.

Desinficere – At dræbe levende organismer såsom bakterier og vira, der kan befinde sig på delenes overflade.

	Brysttragt(e) 	Konnektor og membran 	Flasker og låg 
Rengøring skal foretages			
Før første brug	✓ 6.2 adskil ✓ 6.3 vask ✓ 6.4 desinficer	✓ 6.2 adskil ✓ 6.3 vask ✓ 6.4 desinficer	✓ 6.2 adskil ✓ 6.3 vask ✓ 6.4 desinficer
Efter hver brug	✓ 6.3 vask	✓ 6.2 adskil ✓ 6.3 vask	✓ 6.2 adskil ✓ 6.3 vask
Én gang om dagen	✓ 6.4 desinficer	✓ 6.2 adskil ✓ 6.4 desinficer	✓ 6.2 adskil ✓ 6.4 desinficer

	Slange 	Motorenhed 
Rengøring skal foretages		
Efter behov	se kapitel 6.5	se kapitel 6.6

6.2 Adskil



- Fjern og kassér beskyttelsesafdækningen* fra brysttragten, før den bruges første gang.
- Skil pumpesættet ad i dets enkelte dele (brysttragt, konektor, membran, brystmælflaske).
- Åbn den bagerste hætte på konnektoren ved at trykke på begge flapper.
- Efterse alle delene for skader.
- Udskift beskadigede eller slidte dele.



Forsigtig

- Sprøjt eller hæld ikke væske direkte på pumpen.
- Brug kun vand af drikkevandskvalitet til rengøring.
- Skil apparatet ad, og vask alle dele, der kommer i kontakt med bryst og brystmælk, umiddelbart efter brug, så indtørrede mælkerester og bakterievækst undgås.
- Undlad at rengøre slangerne med Quick Clean poser i mikrobølgeovnen.
- Træk stikket til brystpumpen ud af stikkontakten, før motorenheden rengøres.



Bemærk

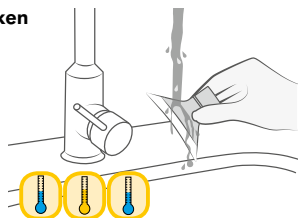
- Pumpesættet kræver ingen vedligeholdelse.
- Pas på ikke at beskadige dele af pumpesættet under rengøring.
- Anvend ikke brystmælken, hvis flasker eller tilbehør bliver beskadiget.

6. Rengøring

6.3 Vask

Før første brug og efter hver brug

I vasken



1. Skyl alle delene med koldt, rent vand af drikkevandskvalitet (ca. 20 °C).
2. Rengør disse dele i rigeligt, varmt sæbevand (ca. 30 °C). Brug et kommercielt tilgængeligt opvaskemiddel, helst uden kunstig parfume og farvestoffer (pH-neutralt).
3. Skyl delene med koldt, rent vand af drikkevandskvalitet i 10-15 sekunder (ca. 20 °C). Tørres efter vask.

ELLER

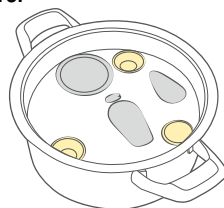
Opvaskemaskine

Anbring alle delene undtagen slangen i den øverste kurv eller i bestikkurven. Brug et almindeligt maskinopvaskemiddel. Tørres efter vask.

6.4 Desinficer

Før første brug og én gang om dagen

På komfuret



Dæk alle delene undtagen slangen med vand, og kog i mindst fem minutter. Tørres efter desinficering.

ELLER

I mikrobølgeovn



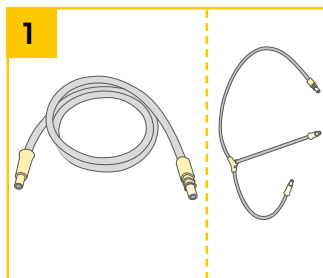
Anvend Quick Clean*-poser i mikrobølgeovnen som beskrevet i vejledningen. Tørres efter desinficering.

* Tilbehør, der kan bestilles: Se kapitel 12. Få flere oplysninger på www.medela.dk.

Tørring

Tør dem med en ren klud, eller læg dem til tørre på en ren klud. Læg de rene dele i en ren opbevaringspose, eller opbevar dem i rene omgivelser. Opbevar ikke delene i en lufttæt beholder/pose, hvis de er fugtige. Det er vigtigt, at al tilbageværende fugt tørrer helt.

6.5 Rengøring af slange



• Ingen synlige rester

Rengøring er ikke nødvendig.

• Med synlige rester

1. Skyl slangen i koldt vand.
2. Vask slangen i varmt sæbevand.
3. Skyl slangen i rent vand.
4. Ryst eventuelle små vanddråber ud.
5. Hæng til tørre.

Desinficer ikke slangen.

6.6 Rengøring af motorenheden



Motorenheden **rengøres** ved at tørre ydersiden af med en ren, fugtig (ikke våd) klud. Der kan anvendes vand af drikkevandskvalitet og et almindeligt opvaskemiddel eller et ikke-slibende rengøringsmiddel.

! Bemærk

- Hvis pumpesættets enkelte bestanddele vaskes i en opvaskemaskine, kan nogle af delene blive misfarvet af fødevarepigmenter. Dette har ingen virkning på deres funktion.
- Membranen på konnektoren forhindrer, at der flyder mælk ind i slangen, men slangen skal alligevel efterses for synlige mælkerester efter hvert pumpeforløb. Hvis der er synlige rester i slangen, skal anvisningerne i kapitel 6.5 følges.



Derudover kan der bruges et spritbaseret desinficeringsmiddel.

7. Klargøring til pumpning



Advarsel

- **Drift via el-nettet:**

Overhold trinrækkefølgen **nøjagtigt**.

- Brug kun den strømadapter, der følger med Swing Flex/Swing Maxi Flex.
- Kontroller, at strømadapterens spænding er kompatibel med strømkilden.



Info

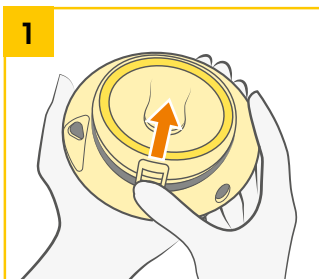
- Swing Flex/Swing Maxi Flex brystpumpen kan anvendes med batteristrøm eller med strøm fra el-nettet.
- **Anvendelse med batteri:**
Det er ikke nødvendigt at fjerne batterierne, mens pumpen kører via strømadapteren.
- Kontroller jævnligt batterierne i motorenheden.
- Hvis Swing Flex/Swing Maxi Flex ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af batterikammeret.
- Batterierne holder til 4-6 pumpeforløb (ca. 1½ times pumpetid).

7.1 Drift via el-nettet

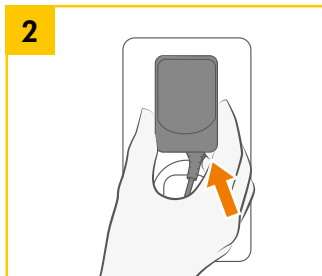


Sæt strømadapterens ledning til motorenheden.

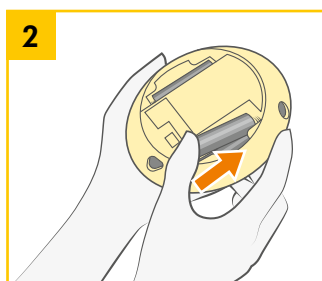
7.2 Batteridrift



Åbn batterikammeret på bagsiden i pilens retning.



Sæt strømadapteren i stikkontakten. Motorenheden er nu klar til brug.



Isæt fire AA Mignon LR6-batterier til Swing Flex.
Isæt seks AAA Micro 1,5 V-batterier til Swing Maxi Flex.



Luk batterikammeret. Pumpen er klar til brug med batteriet.

7. Klargøring til pumpning



Forsigtig

- Vask hænderne grundigt med sæbe og vand (i mindst et minut), før du rører ved brystet og pumpens dele. Tør hænderne i et rent håndklæde eller et engangspapirhåndklæde.
- Flasker og bestanddele kan også blive beskadiget, hvis de håndteres forkert, f.eks. bliver tabt, spændt for hårdt eller væltet.
- Vær forsigtig, når du håndterer flasker og enkeltdele.



Bemærk

- Brug kun originalt tilbehør fra Medela.
- Hold fast i slangen i slangeenden, mens du monterer eller afmonterer den.
- Alle bestanddele skal være helt tørre før brug.

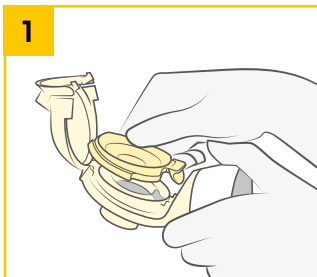


Info

- Udfør alle trin omhyggeligt, og saml pumpesættet korrekt. Ellers kan et tilstrækkeligt vakuum ikke opnås.

7.3 Samling af pumpesættet

1

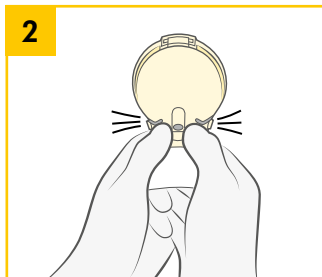


Efterse pumpesættets bestanddele for slitage og skader før brug, og udskift dem efter behov. Sørg for, at de enkelte dele er rengjort i henhold til anvisningerne i kapitel 6, før pumpesættet samles. Sæt forsigtigt membranen i samlingen med flappen ind i samlingens åbning. Kontrollér, at membranen danner en forsegling omkring samlingens kanter.

4



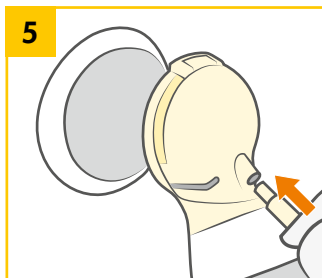
Skru flasken ind i konnektoren.



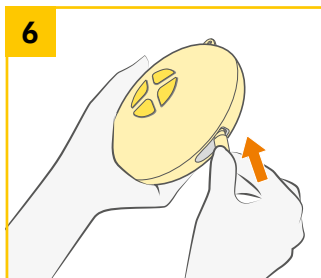
Luk konnektorens låg, indtil du hører et klik.



Sæt brysttragten på konnektoren.



Sæt slangen i den tilsvarende åbning i konnektorlåget.



Sæt den anden ende af slangen i motorenheden.

8. Udpumpning



Forsigtig

- **Trin 2 (kapitel 8.1, 8.2, 8.3):**
- Produktet leveres med to forskellige brysttragtstørrelser; 21 mm og 24 mm.
- Svar på nedenstående spørgsmål for at finde ud af, om brysttragtens størrelse passer:
- Gnider din brystvorte mod tragtørrets sider i en grad, så det er ubehageligt?
- Har du lagt mærke til, at en overdreven mængde af det mørke område omkring brystvorten (areola) trækkes ind i tragtørret?
- Kan du se rødme?
- Bliver din brystvorte eller området omkring den hvidt?
- Føler du, at der stadig er mælk tilbage, når du har pumpet brystmælk ud?

Hvis du har svaret „JA“ på et eller flere af disse spørgsmål, bør du overveje at prøve med en anden størrelse. Følg måleinstruktionerne på www.medela.dk. Hvis du stadigvæk er usikker på, om du har valgt den rigtige størrelse brysttragt, bør du tale med en ammerådgiver. Se brochuren „Sådan vælger du størrelsen på din Medela brysttragt“.

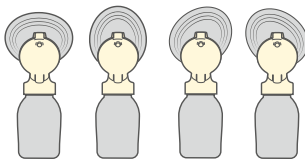


Bemærk

- **Trin 3 (kapitel 8.1, 8.2, 8.3):**
- Pumpesættet må ikke holdes ved at holde i flasken. Det kan medføre blokering af mælkekanalerne og brystspænding.

8.1 Swing Flex – klargøring til enkeltpumpning

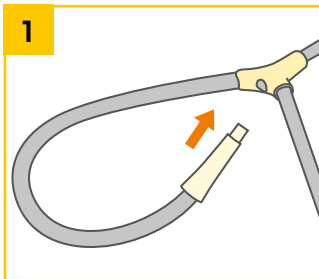
1



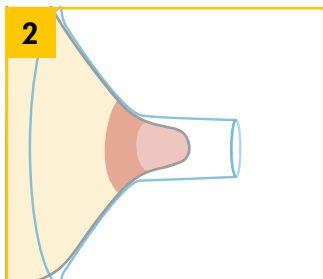
Den ovale brysttragt kan drejes (360°) og placeres i den position, der er mest behagelig for dig.

8.2 Swing Maxi Flex – klargøring til enkeltpumpning

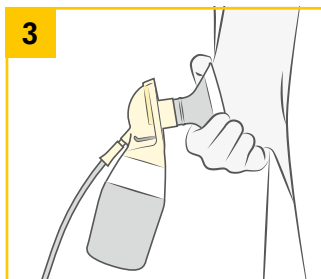
1



Sæt den ubrugte, korte slange i slangeholderen.

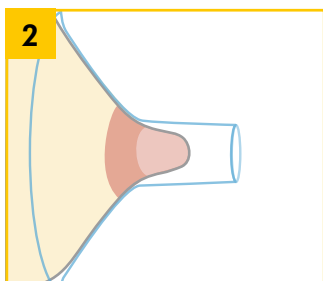


Anbring brysttragten sådan på brystet, at din brystvorte sidder lige **midt** i tunnelen.

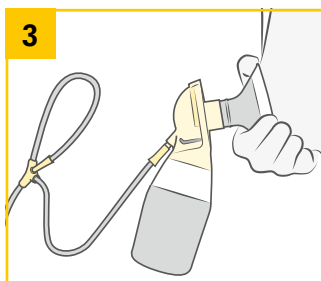


Hold brysttragten mod brystet med tommel- og pegefinger. Støt brystet med håndfladen.

Du kan finde flere oplysninger om pumping



Anbring den ene flaskes brysttragt på det første bryst, så brystvorten sidder lige **midt** i tunnelen.



Hold brysttragten mod brystet med tommel- og pegefinger. Støt brystet med håndfladen.

Du kan finde flere oplysninger om pumping

8. Udpumpning



Forsigtig

- **Trin 2 (kapitel 8.3):**
- Vask hænderne grundigt med sæbe og vand (i mindst et minut), før du rører ved brystet, de rene pumpedele og det rene pumpesæt. Tør hænderne i et rent håndklæde eller et engangspapirhåndklæde.
- Pumpesættet må ikke holdes ved at holde i flasken. Det kan medføre blokering af mælkekanalerne og brystspænding.

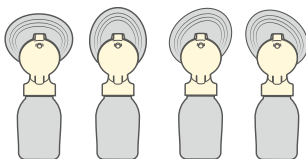


Info

- Dobbeltpumpling sparer tid og øger mælkenes energiindhold.

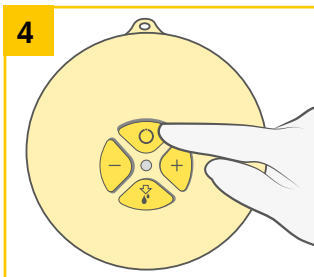
8.3 Swing Maxi Flex – klargøring til dobbeltpumpling

1



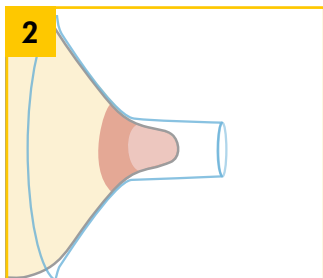
Den ovale brysttragt kan drejes (360°) og placeres i den position, der er mest behagelig for dig.

4



Tænd for brystpumpen med

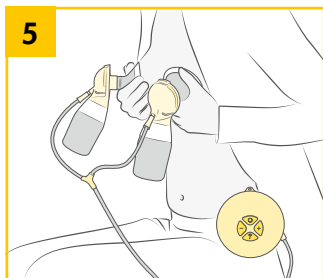




Anbring brysttragten sådan på brystet, at din brystvorte sidder lige **midt** i tunnelen.



Hold brysttragten mod brystet med tommel- og pegefinger. Støt brystet med håndfladen.



Anbring den anden brysttragt sådan på brystet, at brystvorten sidder lige **midt** i tunnelen.

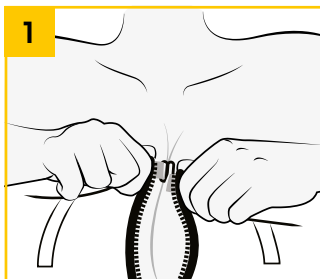
Du kan finde flere
oplysninger om
pumpning

8. Udpumpning

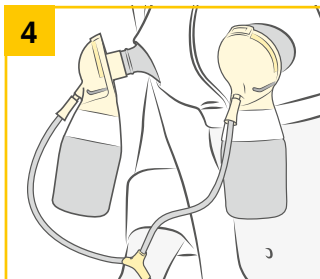
! Bemærk

- Easy Expression BH/Top skal købes separat. Få flere oplysninger på www.medela.dk.

8.4 Swing Maxi Flex – Forberedelse til håndfri udpumpning med Easy Expression BH/Top



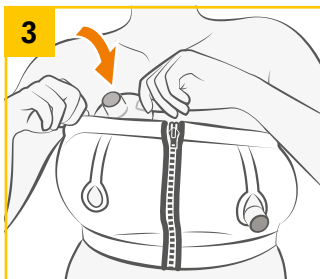
Tag Easy Expression BH/Top på,
og luk den ved hjælp af hægten
på toppen.



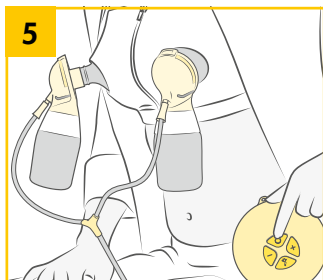
Tilslut det samlede pumpesæt
til brysttragterne.



Lad lynlåsen stå en smule åben.



Anbring brysttragten sådan på brystet under BH'en, at din brystvorte sidder lige **midt** i brysttragtens tunnel.



Begynd pumping.

Du kan finde flere oplysninger om pumpning i kapitel 8.5.

8. Udpumpning



Forsigtig

- Kontakt din ammerådgiver, hvis du kun kan pumpe meget lidt eller ingen mælk ud, eller hvis udpumpningen gør ondt.

58



Bemærk

- Afbryd altid strømforsyningen til Swing Flex/Swing Maxi Flex efter udpumpning.
- Fyld kun flasken til 150 ml-markeringen.



Info

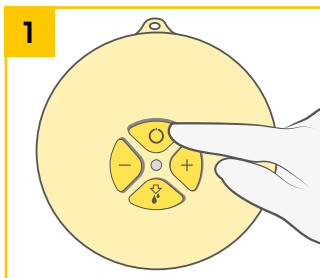
- Swing Flex/Swing Maxi Flex slukker automatisk, hvis pumpen har kørt i 30 minutter uden interaktion.
- Sørg for, at der ikke dannes knæk på slangen under udpumpningen.

Nedenstående tabel viser de forskellige LED-statusser:

Lyser	Til
Lyser ikke	Slukket
Blinker ensartet og regelmæssigt	Stimuleringsfase
Lyser konstant	Udpumpningsfase
Blinker hurtigt	Min./maks. vakuum

8.5 Pumpning

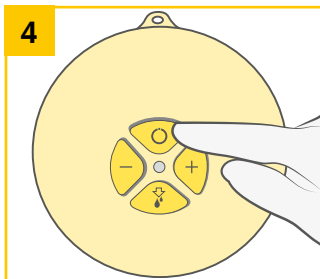
1



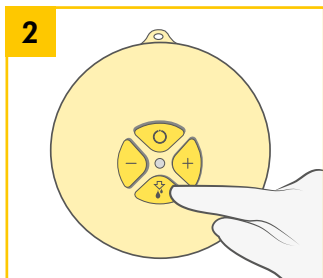
Tænd for brystpumpen med

→ Stimuleringsfasen varer højst to minutter. Stimuleringsfasen vil derefter automatisk skifte til udpumpningsfasen.

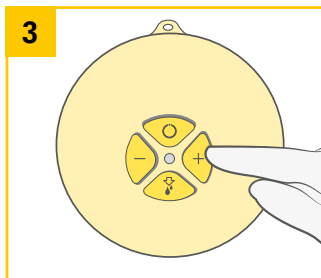
4



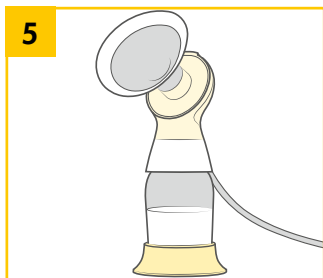
Sluk for brystpumpen med



Hvis mælken begynder at strømme tidligere, trykker du blot på knappen for at skifte til udpumpningsfasen.
→ Kontroller, at mælken strømmer ind i flasken, som den skal.



Maks. komfortvakuum kan justeres i hver fase. Maks. komfortvakuum: Brug  til at øge vakuummet, indtil det er en smule ubehageligt. Tryk derefter på  for at reducere vakuummet, indtil det føles behageligt igen.



Brug flaskeholderen, så flasken ikke vælter.



Sæt låg på flasken.
→ Følg anvisningerne i kapitel 9 „Opbevaring og optøning af brystmælk“.

Rengør som beskrevet i kapitel 6.

9. Opbevaring og optøning af brystmælk

9.1 Opbevaring

Vejledning til opbevaring af nyudpumpet brystmælk (til raske fuldbårne spædbørn)

Stuetemperatur 16 til 25 °C (60 til 77 °F)	Køleskab 4 °C (39 °F) eller koldere	Fryser -18 °C (0 °F) eller koldere	Brystmælk optøet i køleskabet
Op til 4 timer er bedst	Op til 3 dage er bedst	Op til 6 måneder er bedst	Ved stuetemperatur: Op til 2 timer
*Op til 6 timer for mælk udpumpet under meget rene forhold	*Op til 5 dage for mælk udpumpet under meget rene forhold	*Op til 9 måneder for mælk udpumpet under meget rene forhold	Køleskab: Op til 24 timer Må ikke genfryses!

*Retningslinjer for udpumpning af mælk under meget rene forhold:

Før pumping af brystmælk skal moderen vaske hænder med vand og sæbe eller et spritbaseret hånddesinfektionsmiddel. Pumpedelev, flasker og pumpeområdet skal være rent. Det er ikke nødvendigt at vaske bryst og brystvorter før pumping.

- Disse retningslinjer for opbevaring og optøning af brystmælk er anbefalinger. Kontakt din ammerådgiver, hvis du har brug for flere oplysninger.
- Opbevar brystmælken på det koldeste sted i køleskabet (bagerst på glashylden over grøntsagsskuffen).

9.2 Nedfrysning

- Nedfrys udpumpet brystmælk i plastflasker eller opbevaringsposer til brystmælk. Fyld ikke flaskerne eller poserne mere end 3/4 op, så der er plads til, at mælken kan udvide sig.
- Mærk flaskerne eller poserne med dato og udpumpet mængde.
- **Plastflasker og bestanddele bliver skrøbelige, når de fryses, og kan gå i stykker, hvis de tabes.**
- **Anvend ikke brystmælken, hvis flasker eller tilbehør bliver beskadiget.**

9.3 Optøning



Forsigtig

Brystmælk må ikke optøs eller opvarmes i en mikrobølgeovn eller i en gryde med kogende vand. Hvis man gør det, kan mælken miste vigtige indholdsstoffer og der er fare for skoldning.

- For at bevare indholdsstofferne i brystmælken skal mælken optøs i køleskabet natten over. Man kan også vælge at holde flasken eller posen under varmt vand (maks. 37 °C/98,6 °F).
- Hvirvl forsigtigt mælken rundt i flasken eller posen for at fordele eventuelt udskilt fedt. Undlad at ryste eller omrøre mælken.

10. Fejlfinding

Problem	Løsning
Hvis motoren ikke kører	Kontroller, at pumpen er tilsluttet el-nettet. Kontroller batteriernes placering i batterikammeret.
Hvis der er lav eller ingen sugestyrke	Kontroller, at membranen er ren og ubeskadiget. Sørg for, at membranen danner en forsegling omkring konnektorens kanter, og at låget sidder godt fast på konnektoren. Kontroller alle samlinger. Kontroller, at slangens ender er anbragt sikkert på bagsiden af konnektoren og i porten på brystpumpen. Under pumpning fra et bryst anbringes den slange, der ikke er i brug, i slangeholderen. Der må ikke være vand i slangen. Sørg for, at der ikke dannes knæk på slangen under udpumpningen. Sørg for, at brysttragten slutter helt tæt omkring brystet. Alle bestanddele skal være helt tørre.
Hvis der dannes kondensvand i slangen	Rengør slangen som beskrevet i kapitel 6.5. Ryst eventuelle vanddråber ud.
Pumpen bliver våd	Kobl strømadapteren fra stikdåsen. Sluk for pumpen. Pumpen må ikke anbringes omvendt. Kontrolpanelet skal vende opad. Opbevar pumpen et sted, hvor der er tørt og varmt, i 24 timer. Bemærk: Pumpen må ikke udsættes for direkte sollys. Forsøg ikke at fremskynde tørringen ved at bruge varme.

11. Garanti/bortskaffelse

Garanti

Brochuren „International garanti“ indeholder detaljerede oplysninger om garantien.

Bortskaffelse



Dette produkt er beregnet til én bruger. Hvis det anvendes af flere, kan det indebære en sundhedsrisiko.

Enheden er fremstillet af metaller og plast og skal bortskaffes i overensstemmelse med EU-direktiverne 2011/65/EU og 2012/19/EU. Yderligere lokale retningslinjer skal også overholdes. Vær omhyggelig med at bortskaffe enheden og tilbehøret i overensstemmelse med de lokale retningslinjer for bortskaffelse.

12. Reservedele og tilbehør

Følgende tilbehør til Swing Flex/Swing Maxi Flex kan fås hos Medela-forhandlere, når produktnummeret opgives.

Salgsvarer Swing Flex/Swing Maxi Flex

Varenummer	Produkt
101033787	Swing Flex brystpumpe SV DA NO FI (Euro strømadapter)
101033837	Swing Maxi Flex brystpumpe SV DA NO FI (Euro strømadapter)

63

Reservedele Swing Flex

Varenummer	Produkt
099.0016	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) Euro
099.0017	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) UK
101033542	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) US/JP
099.0018	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) AUS/NZ
099.0276	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) CN
101038305	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) KR
099.0015	Swing Flex motorenhet
101034002	Swing Flex slange
101034006	PersonalFit Flex konektor

Reservedele Swing Maxi Flex

Varenummer	Produkt
099.0271	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) Euro
099.0272	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) UK
101033543	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) US/JP
099.0273	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) AUS/NZ
099.0274	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) CN
101038303	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) KR
099.0270	Swing Maxi Flex motorenhet
101034003	Swing Maxi Flex slange
101034006	PersonalFit Flex konektor

12. Reservedele og tilbehør

Tilbehør til Swing Flex/Swing Maxi Flex

Varenummer	Produkt
101033954*	PersonalFit Flex brysttragt S (21 mm)
101033988*	PersonalFit Flex brysttragt M (24 mm)
101033993*	PersonalFit Flex brysttragt L (27 mm)
101033998*	PersonalFit Flex brysttragt XL (30 mm)
008.0074	150 ml brystmælkflasker (3 stk.)
008.0075	250 ml brystmælkflasker (3 stk.)
008.0069	Quick Clean poser til mikroovn

Andre produkter fra Medela kan købes på www.medela.com.

* Hvis resultatet af udpumpningen er utilfredsstillende eller udpumpningen gør ondt, skal du kontakte din ammerådgiver. En brysttragt i en anden størrelse kan være med til at gøre udpumpningen mere behagelig og vellykket.

13. EMC/teknisk beskrivelse *Swing Flex / Swing Maxi Flex*

Swing Flex og Swing Maxi Flex er EMC-testede i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1-2:2007 3. udgave og IEC 60601-1-2:2014 4. udgave ifølge paragraf 7 og 8.9.



Advarsel – de elektriske brystpumper Swing Flex og Swing Maxi Flex må ikke anvendes tæt på eller stablet sammen med andet udstyr. Hvis anvendelse ved siden af eller stablet med andet udstyr er nødvendigt, skal de elektriske brystpumper Swing Flex og Swing Maxi Flex observeres for at verificere, at de fungerer normalt i den konfiguration, hvori de skal anvendes. Trådløst kommunikationsudstyr såsom trådløse hjemmenetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basisstationer samt walkie-talkies kan påvirke de elektriske brystpumper Swing Flex og Swing Maxi Flex og skal holdes i en afstand på mindst 30 cm fra udstyret.

14. Tekniske specifikationer Swing Flex / Swing Maxi Flex

Swing Flex



vakuum (ca.)
-35 ... -250 mmHg
- 5 ... - 33 kPa
45 ... 111 cpm



Ind	Ud
100-240 V~ 50/60 Hz max. 0.5 A	4.8 V=== 1.2 A



4 x 1.5 V, alkalisk
AA, Mignon, LR6



121 x 129 x 57 mm



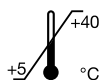
300 g
200 g



15 % Betjening/transport/opbevaring



70 kPa Betjening/transport/opbevaring



+5 °C Betjening



-25 °C Transport/opbevaring

Swing Maxi Flex



vakuum (ca.)
-35 ... -250 mmHg
- 5 ... - 33 kPa
45 ... 111 cpm



Ind	Ud
100-240 V~ 50/60 Hz max. 0.6 A	12 V=== 1.5 A



6 x 1.5 V, alkalisk
AAA, Micro, LR03



121 x 129 x 57 mm



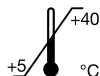
290 g
220 g



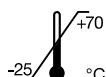
15 % Betjening/transport/opbevaring



70 kPa Betjening/transport/opbevaring



+5 °C Betjening



-25 °C Transport/opbevaring

Indholdsfortegnelse

1. Tiltentkt bruk / populasjon – kontraindikasjon	69
2. Symbolforklaring	70
3. Viktig sikkerhetsinformasjon	73
4. Produktbeskrivelse Swing Flex	74
5. Produktbeskrivelse Swing Maxi Flex	75
6. Rengjøring	76
6.1 Rengjøringsoversikt	76
6.2. Demontere	77
6.3 Vaske	78
6.4 Desinfisere	78
6.5 Rengjøring av slange	79
6.6 Rengjøring av motorenheten	79
7. Forberedelse til pumping	80
7.1 Strømtilkobling	80
7.2 Batteridrift	80
7.3 Montering av pumpesettet	82
8. Pumping	84
8.1 Swing Flex – Forberede til enkeltpumping	84
8.2 Swing Maxi Flex – Forberede til enkeltpumping	84
8.3 Swing Maxi Flex – Forberede til dobbelpumping	86
8.4 Swing Maxi Flex – Forberede til håndfri pumping med Easy Expression BH-topp	88
8.5 Pumping	90
9. Oppbevaring og tining av brystmelk	92
9.1 Lagring	92
9.2 Frysing	92
9.3 Tining	92
10. Feilsøking	93
11. Garanti / Kassering	94
12. Reservedeler og tilbehør	95
13. EMC / Teknisk beskrivelse	97
14. Tekniske spesifikasjoner	98

1. Avsedd användning/användare – kontraindikationer



Tiltenkt bruk av og indikasjoner for brystpumper

Brystpumper skal brukes av ammende kvinner på sykehus eller hjemme for å pumpe ut brystmelk. Brystpumper kan brukes for å lindre symptomer på melkespreng, ved å pumpe ut melk. Ved mastitt, støtter brystpumper tilhelingsprosessen ved å fjerne brystmelk fra det påvirkede brystet. Brystpumper brukes for å lindre ømme og sprukne brystvorter, og til å trekke ut flate eller innovervendte brystvorter. Brystpumper gjør det mulig for mødre å pumpe ut brystmelk til spedbarn som ikke kan die direkte fra brystet av ulike årsaker. Det kan være på grunn av problemer med sugetak, ganespalte eller premature babyer.

Tiltenkt pasientpopulasjon/bruker

Unge eller voksne ammende kvinner. Mange kvinner synes det er praktisk, eller til og med nødvendig, å bruke en brystpumpe for å pumpe ut og lagre brystmelk når de har begynt å arbeide igjen, hvis de er på reise eller er adskilt fra babyen av andre årsaker. Mange kvinner oppdager til sin glede at en brystpumpe kan brukes som et tillegg til ammingen, og at enkelte pumper er konstruert slik at de etterligner et diende barns sugedadferd.

Kontraindikasjoner

Det er ingen kjente kontraindikasjoner for Swing Flex / Swing Maxi Flex brystpumpe.

2. Symbolforklaring

Varselsymbolet angir alle instruksjoner som er viktige for sikkerheten.

Hvis instruksjonene/sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette føre til skader på brukeren eller på brystpumpen!

Når advarselssymbolet brukes sammen med de følgende ordene, står det for:



Advarsel

Kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



Merk

Kan føre til materielle skader.



OBS!

Kan føre til mindre skader.



Informasjon

Nyttig eller viktig informasjon som ikke er forbundet med sikkerheten.

70

Symboler på emballasjen



Dette symbolet indikerer at materialet er en del av en gjenvinnings-/resirkuleringsprosess.



Dette symbolet indikerer kartongemballasje.



Dette symbolet indikerer at apparatet må holdes borte fra sollys.



Dette symbolet indikerer at apparatet må håndteres forsiktig.



Dette symbolet indikerer temperaturgrensen for bruk, transport og lagring.



Dette symbolet indikerer fuktighetsgrensen for bruk, transport og lagring.



Dette symbolet indikerer atmosfærisk trykkgrense for bruk, transport og lagring.



Dette symbolet indikerer at apparatet må holdes tørt.



Dette symbolet angir at emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forordning 1935/2004.



Dette symbolet indikerer det unike GSI Global Trade Item Numbers (GTIN).



Dette symbolet indikerer at apparatet ikke må kastes som usortert husholdningsavfall (kun for EU).



Dette symbolet indikerer at bruksanvisningen må følges.

Symboler på apparatet



Dette symbolet indikerer at bruksanvisningen må følges.



Dette symbolet indikerer samsvar med de grunnleggende kravene i rådsdirektiv 0123 93/42/EØF av 14. juni 1993 om medisinsk utstyr.



Dette symbolet angir produsent.



Dette symbolet indikerer at apparatet ikke må kastes som usortert husholdningsavfall (kun for EU).



Dette symbolet indikerer samsvar med ytterligere sikkerhetskrav for medisinsk elektrisk utstyr i USA og Canada.



Dette symbolet indikerer en type BF anvendt del.



Dette symbolet indikerer produsentens serienummer på apparatet.



Dette symbolet indikerer plasseringen av batteriet.

IP22

Dette symbolet indikerer beskyttelse mot inntrengning av fremmedelemerter og mot skadelige effekter som følge av at vann trenger inn.



Dette symbolet indikerer produksjonsdato (fire sifre for året og to sifre for måneden).

Symboler på strømadapteren



Dette symbolet indikerer at strømadapteren er et apparat i klasse II.



Dette symbolet indikerer samsvar med China Compulsory Certification.



Dette symbolet indikerer at strømadapteren kun er ment for bruk innendørs.



Dette symbolet indikerer samsvar med sikkerhetskravene i USA og Canada.



Dette symbolet indikerer samsvar med kravene til den Federal Communications Commission requirements.



Dette symbolet indikerer likestrømskontaktens polaritet.



Dette CE-merket indikerer samsvar med lavspenningsdirektivet og direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet.



Dette symbolet indikerer at apparatet ikke må kastes som usortert husholdningsavfall (kun for EU). Stolpesymbolet indikerer at strømadapteren ble lansert på markedet etter 13. august 2005.



Dette symbolet indikerer samsvar med kravene til energieffektivitet.



Dette symbolet angir vekselstrøm.



Dette symbolet angir likestrøm.



Dette symbolet indikerer samsvar med kravene til energieffektivitet.



Dette symbolet indikerer at strømadapteren er sikkerhetstestet.



Dette symbolet indikerer en kortsluttet isolerende sikkerhetstransformator.



Singapore Consumer Protection Registration.



Dette symbolet indikerer at det elektroniske apparatet som inkorporerer transformator(er) og elektronisk(e) strømkrets(er) omgjør elektrisk strøm til en enkel eller flere strømutganger.



Dette symbolet indikerer samsvar med forskrifter i Australia / New Zealand (Regulatory compliance mark).



Dette symbolet indikerer samsvar med PSE-forskrifter (Japan, Product Safety Electrical Appliance and Material Safety Law).



KC-merket indikerer at produktet oppfyller koreanske EMC og elektriske sikkerhetskrav.

IP20

Dette symbolet indikerer beskyttelse mot inntrengning av fremmedelementer og mot skadelige effekter som følge av at vann trenger inn.

3. Viktig sikkerhetsinformasjon



Hvis disse instruksjonene/sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan det føre til at apparatet utgjør en fare. Med forbehold om tekniske endringer.

Apparatet



Fare for elektrisk støt! Hold apparatet tørt! Må aldri senkes ned i vann eller annen væske!



Motoren må ikke utsettes for direkte sollys.



Levetiden til Swing Flex.brystpumpe er 275 timer.
Levetiden er to år.



Levetiden til Swing Maxi Flex.brystpumpe er 250 timer.
Levetiden er to år.



Swing Flex- / Swing Maxi Flex-brystpumpe er ikke varmebestandig: Hold avstand til varmeovner og åpen ild.



Bruk aldri et apparat som er skadet. Skift ut skadde eller slitte deler.



Reparasjoner må bare utføres ved autoriserte verksteder. Du må ikke reparere apparatet selv! Det er ikke tillatt å foreta endringer på apparatet.

Elektrisk bruk



Du kan bare være sikker på at strømmen er frakoblet ved å ta støpselet på strømadapteren ut av stikkontakten.



Ta aldri i et elektrisk apparat som har falt i vann.
Trekk ut støpselet umiddelbart.



Hold strømadapteren unna varme overflater.



Brystpumpen bør aldri være uten tilsyn når den er koblet til en strømkilde.

Bruk



Bruk Swing Flex / Swing Maxi Flex brystpumpe bare til det formålet den er beregnet på, og som beskrevet i denne bruksanvisningen.



Ikke bruk Swing Flex / Swing Maxi Flex brystpumpe i badekaret eller dusjen.



Ikke bruk Swing Flex / Swing Maxi Flex brystpumpe når du er trøtt eller svært søvnig.



Dette er en personlig pumpe for én bruker. Hvis flere personer bruker produktet, kan dette medføre en helseisiklo.



Bruk aldri et elektrisk apparat som har skadet ledning eller støpsel, som ikke virker som det skal, som har falt i bakken, er skadet eller har vært i vann.



Ikke kjør bil mens du foretar håndfri pumping.



Hvis Swing Flex / Swing Maxi Flex brystpumpe brukes i nærheten av barn, må barna være under oppsyn.



Kontakt helsepersonell hvis du opplever problemer eller smerter.



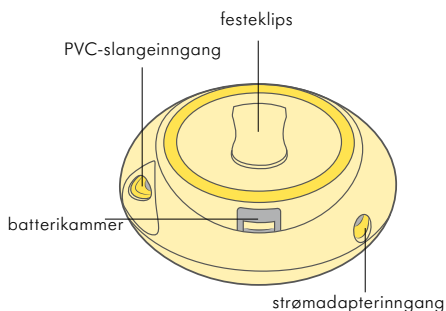
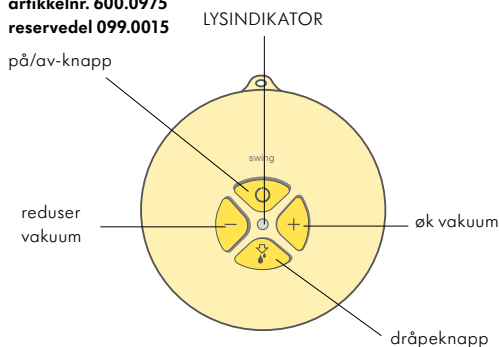
Bærbart og mobilt RF-basert kommunikasjonsutstyr kan virke inn på Swing Flex / Swing Maxi Flex brystpumpe.

4. Produktbeskrivelse Swing Flex

Swing Flex – enkel elektrisk 2-faset brystpumpe

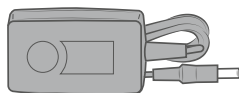
1 x motor:

artikkelnr. 600.0975
reservedel 099.0015



brysttrakter:

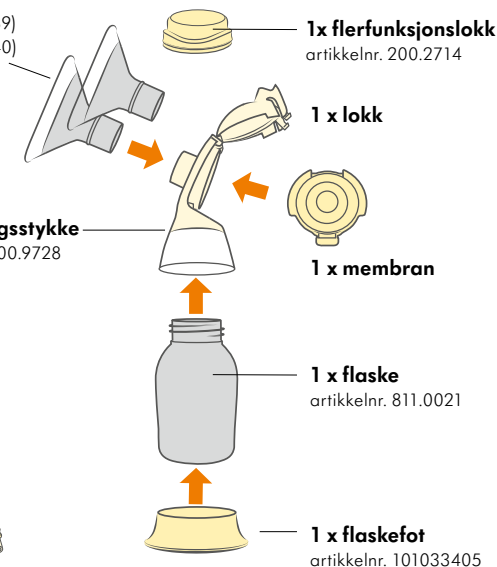
- 1 x 21 mm (artikkelnr. 101035239)
- 1 x 24 mm (artikkelnr. 101035240)



1 x strømadapter

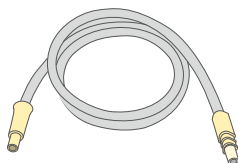
	artikkel	reservedel
Euro 4.8V	201.1055	099.0016
UK 4.8V	201.1056	099.0017
AUS/NZ 4.8V	201.1057	099.0018
CN 4.8V	201.1058	099.0276
US/JP 4.8V	201.1059	101033542
KR 4.8V	101034044	101038305

1 x koblingsstykke
artikkelnr. 200.9728



1 x Swing Flex-slange

artikkelnr. 201.1079
reservedel 101034002



Du finner tilgjengelige reservedeler og tilbehør i kapittel 12.

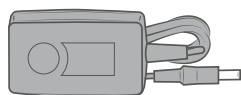
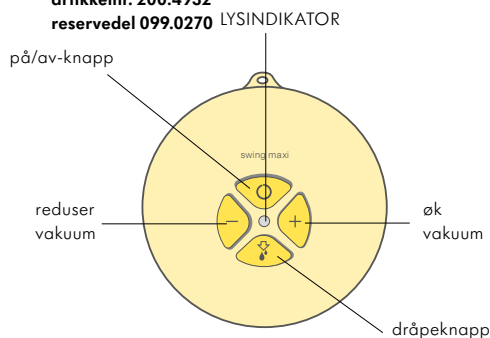
5. Produktbeskrivelse Swing Maxi Flex

Swing Maxi Flex – dobbel elektrisk 2-faset brystpumpe

1 x motor:

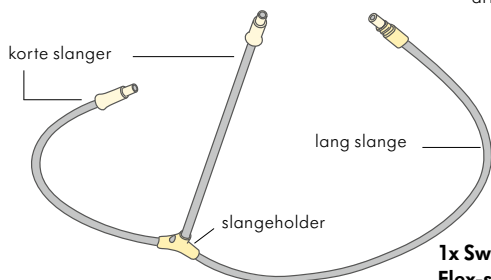
artikkelnr. 200.4932

reservedel 099.0270



1 x strømadapter

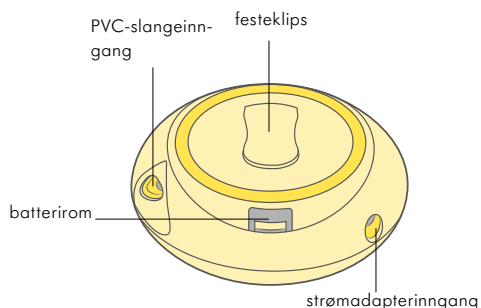
	artikkel	reservedel
Euro 12 V	201.1146	099.0271
UK 12 V	201.1147	099.0272
AUS/NZ 12 V	201.1149	099.0273
CN 12 V	101032865	099.0274
US/JP 12 V	201.1148	101033543
KR 12 V	101034045	101038303



1x Swing Maxi Flex-slange

artikkelnr. 201.1087

reservedel 101034003



brysttrakter:

● 2 x 21 mm (artikkelnr. 101035239)

● 2 x 24 mm (artikkelnr. 101035240)



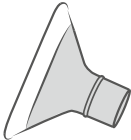
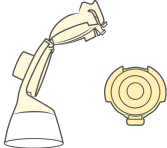
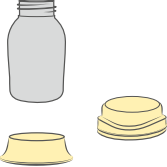
6. Rengjøring

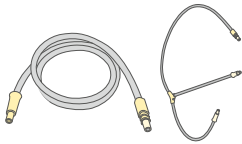
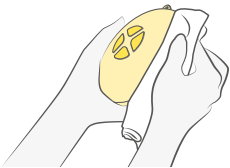
6.1 Rengjøringsoversikt

Vasking og desinfisering er to forskjellige aktiviteter. De må gjennomføres hver for seg for å beskytte deg, spedbarnet ditt og brystpumpens prestasjon.

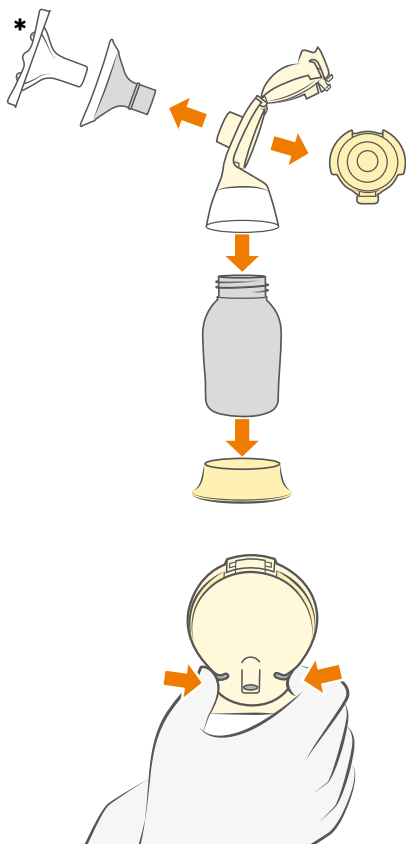
Vask – rengjøring av delenes overflater ved å fjerne urenheter.

Desinfisering – Å fjerne levende organismer, som bakterier eller virus, som kan befinne seg på delenes overflater.

	Brysttrakt(er) 	Koblingsstykke og membran 	Flasker og lokk 
Når skal det rengjøres			
Før første gangs bruk	✓ 6.2 demontere ✓ 6.3 vaske ✓ 6.4 desinfisere	✓ 6.2 demontere ✓ 6.3 vaske ✓ 6.4 desinfisere	✓ 6.2 demontere ✓ 6.3 vaske ✓ 6.4 desinfisere
Etter hver bruk	✓ 6.3 vaske	✓ 6.2 demontere ✓ 6.3 vaske	✓ 6.2 demontere ✓ 6.3 vaske
Én gang daglig	✓ 6.4 desinfisere	✓ 6.2 demontere ✓ 6.4 desinfisere	✓ 6.2 demontere ✓ 6.4 desinfisere

	Slange 	Motorenhet 
Når skal det rengjøres		
Etter behov	se kapittel 6.5	se kapittel 6.6

6.2. Demontere



- Fjern og kast det beskyttende dekselet* fra brysttrakten før første gangs bruk.
- Demonter pumpesettet til de enkelte delene (brysttrakt, koblingsstykke, membran, melkeflaske).
- Åpne bakhetten på koblingsstykket ved å klemme på begge klaffene.
- Kontroller alle delene for skade.
- Skift ut skadde eller slitte deler.



OBS!

- Ikke spray eller hell væske direkte på pumpen.
- Bruk vann av drikke kvalitet under rengjøring.
- Demonter og rengjør alle deler som kommer i kontakt med brystet og brystmelken umiddelbart etter bruk, for å unngå at melkerester tørker og at det danner seg bakterier.
- Ikke rengjør slangene med Quick Clean-posér i mikrobølgeovnen.
- Ta ut kontakten til brystpumpen før rengjøring av motoren.



Merk

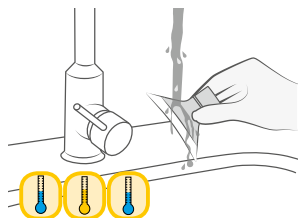
- Pumpesettet er vedlikeholdsritt.
- Vær forsiktig så du ikke skader pumpesettet under rengjøring.
- Ikke bruk brystmelken hvis flaskene eller delene er skadet.

6. Rengjøring

6.3 Vaske

Før førstegangsbruk og etter hver bruk

Vask



1. Skyll alle delene med kaldt, rent vann av drikke kvalitet (ca. 20 °C).
2. Rengjør disse delene med rikelig varmt såpevann (ca. 30 °C).
Bruk kommersielt tilgjengelig oppvaskmiddel, helst uten kunstige dufter og fargestoffer (pH-nøytral).
3. Skyll delene med kaldt, rent vann av drikke kvalitet i 10–15 sekunder (ca. 20 °C).
Tørk etter vask.

ELLER

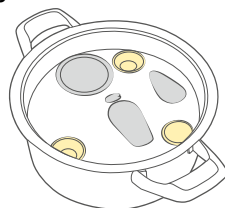
Oppvaskmaskin

Legg samtlige deler, unntatt slangen, i øvre skuff eller i bestikkurven.
Bruk kommersielt tilgjengelig oppvaskmiddel. Tørk etter vask.

6.4 Desinfisere

Før første gangs bruk og deretter én gang daglig

Kokeplate



Dekk alle deler, med unntak av slangen, med vann og kok dem i minst fem minutter. Tørk etter desinfisering

ELLER

Mikrobølgeovn



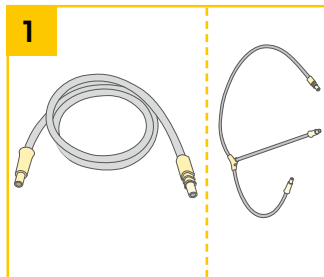
Bruk Quick Clean*-poser i mikrobølgeovn i samsvar med instruksjonene. Tørk etter desinfisering

* Tilbehør som kan bestilles: se kapittel 12. Mer informasjon finnes på www.medela.no.

Tørking

Tørk med en ren klut eller legg til tørk på et rent håndkle. Legg de rene delene i en oppbevaringspose eller i et rent miljø. Deler skal ikke lagres i lufttette bokser eller poser når de er fuktige. Det er viktig at all fuktighet tørker opp.

6.5 Rengjøring av slange



- **Ingen synlige rester**

Rengjøring ikke nødvendig

- **Med synlige rester**

1. Skyll slangen i kaldt vann
2. Vask slangen i varmt såpevann
3. Skyll slangen med rent vann
4. Rist ut vanndråper
5. Heng for å lufttørke

Slangen skal ikke steriliseres.

6.6 Rengjøring av motorenheten



Tørk av pumpehuset med en ren, fuktig (ikke våt) klut for **rengjøring** av motoren. Vann av drikke kvalitet og vanlig oppvaskmiddel uten skureeffekt kan brukes.

! Merk

- Hvis pumpesettets deler rengjøres i oppvaskmaskin, kan delene bli misfarget av matpigmenter. Dette påvirker ikke funksjonen.
- Membranen ved koblingsstykket hindrer melk i å komme inn i slangen, men du skal imidlertid kontrollere slangen etter etter hver pumpeøkt for synlige rester. Følg instruksene i kapittel 6.5. hvis det finnes synlige rester i slangen.



Du kan også bruke et alkoholbasert desinfiseringsmiddel.

7. Forberedelse til pumping



Advarsel

• Strømtilkobling:

- Følg trinnene i **nøyaktig** rekkefølge.
- Bruk bare strømadapteren som fulgte med Swing Flex / Swing Maxi Flex.
- Pass på at spenningen som er angitt på strømadapteren, stemmer overens med spenningen i stikkontakten.

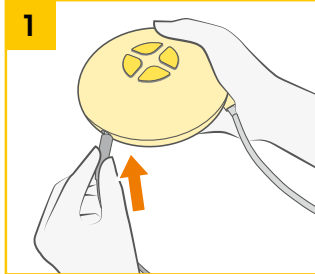


Informasjon

- Du kan bruke Swing Flex / Swing Maxi Flex brystpumpe med batteri eller strøm.
- Batteridrift:**
 - Du trenger ikke å ta ut batteriene når du bruker strømadapteren for pumping.
 - Kontroller tilstanden til batteriene i motorenheten regelmessig.
 - Hvis Swing Flex / Swing Maxi Flex ikke skal brukes på en lang stund, fjerner du batteriene fra batterirommet.
 - Batteriene varer i 4 – 6 pumpeøkter (ca. 1 ½ times pumpetid).

7.1 Strømtilkobling

1



Koble strømadapteren til motorenheten.



7.2 Batteridrift

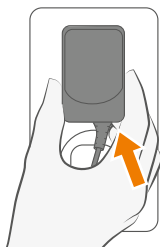
1



Åpne batterirommet på baksiden i pilens retning.

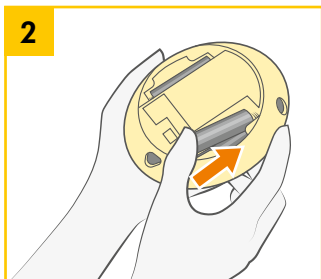


2



Koble strømadapteren til en stikkontakt. Motoren er nå klar til bruk.

2



Sett inn fire AA Mignon LR6-batterier for Swing Flex.
Sett inn seks AAA Micro 1.5 V-batterier for Swing Maxi Flex.

3



Lukk batterirommet. Pumpen er klar for bruk med batteri.

7. Forberedelse til pumping

OBS!

- Vask hendene grundig (i minst ett minutt) med såpe og vann før du berører brystet og pumpens deler. Tørk hendene dine med et rent håndkle eller et papirhåndkle.
- Flasker og deler kan også skades hvis de håndteres uforsiktig, f.eks. hvis man mister dem, skrur dem for hardt til eller velter dem.
- Vær forsiktig når du håndterer flaskene og delene.

Merk

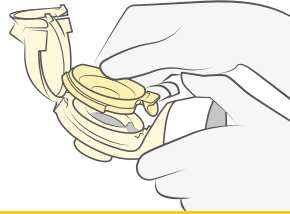
- Bruk kun originaltilbehør fra Medela.
- Hold slangen i koblingsstykket når den kobles til og fra.
- Alle komponenter må være helt tørre før bruk.

Informasjon

- Utfør alle trinnene nøye, og monter pumpesettet riktig. Ellers kan det være at tilstrekkelig vakuum ikke oppnås.

7.3 Montering av pumpesettet

1



Kontroller pumpesettets deler for slitasje eller skade før bruk, og skift ved behov.

Sørg for at delene er rengjorte i samsvar med kapittel 6 før montering av pumpesettet.

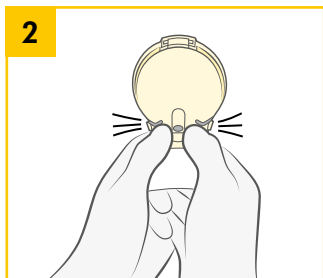
Plasser forsiktig membranen i koblingsstykket med tappen inn i åpningen på koblingsstykket. Sørg for at membranen tetter helt rundt kanten av koblingsstykket.

4



Skrus flasken på koblingsstykket.

2



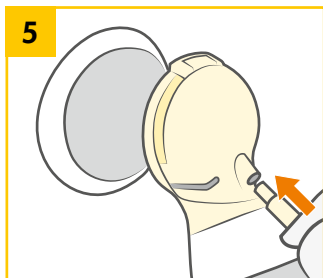
Lukk lokket på koblingsstykket
til du hører et klikk.

3



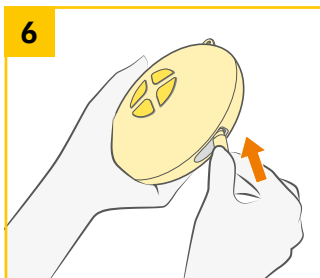
Sett inn brysttrakten
i koblingsstykket.

5



Stikk slangen inn i tilhørende
åpning i lokket på koblingsstykket.

6



Sett den andre enden av slangen
inn i motorenheten.

8. Pumping



Forsiktig

- **Trinn 2 (kapittel 8.1, 8.2, 8.3):**
- Produktet kommer med to forskjellige brysttraktstørrelser på 21 mm og 24 mm.
- Svar på disse spørsmålene for å finne ut om brysttraktet passer:
 - Gnist brystvortene mot innsiden av trakten på en ubehagelig måte?
 - Trekkes for mye av areola (området rundt brystvorten) inn i trakten?
 - Oppstår det rødhet?
 - Blir brystvorten eller areola hvit?
 - Føler du at det er melk igjen i brystet etter pumping av brystmelk?

Hvis du svarte „JA” på noen av disse spørsmålene, bør du overveie å prøve en annen størrelse ved å følge måleinstruksjonene på www.medela.no
Kontakt helsepersonell hvis du fortsatt er usikker på om du har valgt riktig brysttraktstørrelse.
Se brosjyren “Velge Medela brysttrakt med riktig størrelse”.

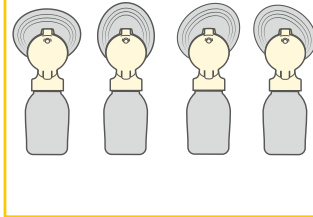


Merk

- **Trinn 3 (kapittel 8.1, 8.2, 8.3):**
Unngå å holde i flasken når du pumper. Dette kan føre til blokkering av melkekanalene og brystspreg.

8.1 Swing Flex – Forberede til enkeltpumping

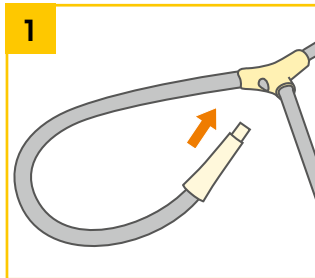
1



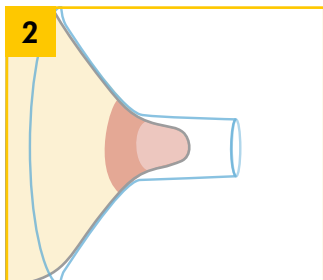
Den ovale brysttrakten kan roteres (360°) og plasseres i ønsket posisjon for å være mest behagelig for deg.

8.2 Swing Maxi Flex – Forberede til enkeltpumping

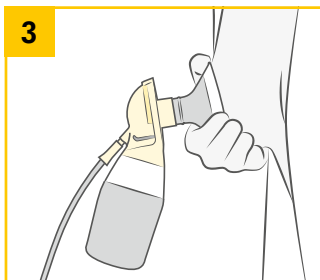
1



Sett den ene korte slangen inn i slangeholderen.

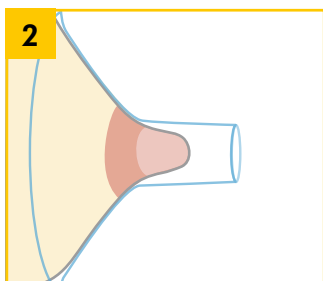


Plasser brysttrakten på brystet slik at brystvorten er **midt** i trakten.

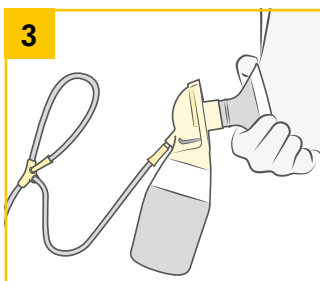


Hold brysttrakten mot brystet med tommel og pekefinger. Støtt brystet med håndflaten.

Se kapittel 8.5.
for mer informasjon
om pumping.



Plasser den ene flaskens brysttrakt på det første brystet slik at brystvorten er **midt** i trakten.



Hold brysttrakten mot brystet med tommel og pekefinger. Støtt brystet med håndflaten.

Se kapittel 8.5.
for mer informasjon
om pumping.

8. Pumping

OBS!

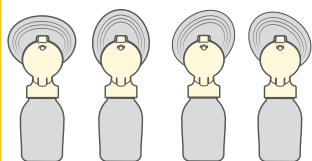
- **Trinn 2 (kapittel 8.3):**
- Vask hendene grundig (i minst ett minutt) med såpe og vann før du berører brystet, de rene pumpedeler og pumpesett. Tørk hendene dine med et rent håndkle eller et papirhåndkle.
- Unngå å holde i flasken når du pumper. Dette kan føre til blokkering av melkekanalene og brystspreng.

Informasjon

- Dobbeltpumping sparer tid og øker energiinnholdet i melken.

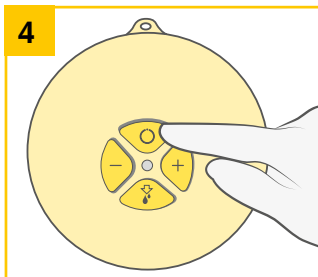
8.3 Swing Maxi Flex – Forberede til dobbeltpumping

1

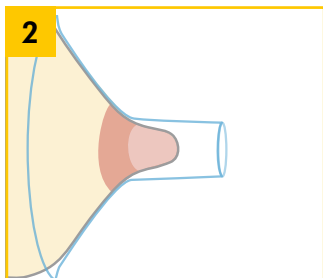


Den ovale brysttrakten kan roteres (360°) og plasseres i ønsket posisjon for å være mest behagelig for deg.

4



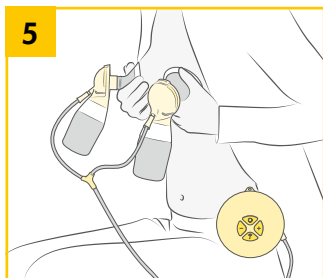
Slå på brystpumpen med .



Plasser brysttrakten på brystet slik at brystvorten er **midt** i trakten.



Hold brysttrakten mot brystet med tommel og pekefinger. Støtt brystet med håndflaten.



Sett den andre brysttrakten på brystet slik at brystvorten er **midt** i trakten.

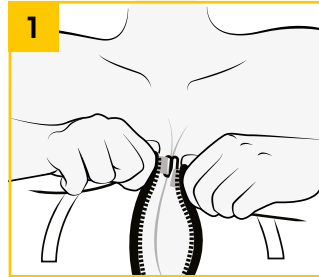
Se kapittel 8.5. for mer informasjon om pumping.

8. Pumping

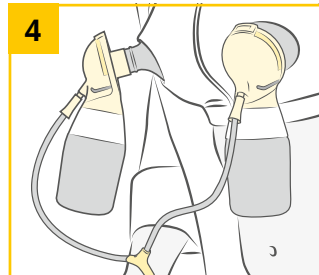
! Bemærk

- Easy Expression BH-topp må kjøpes separat. Mer informasjon finnes på www.medela.no.

8.4 Swing Maxi Flex – Forberede til håndfri pumping med Easy Expressi- on BH-topp



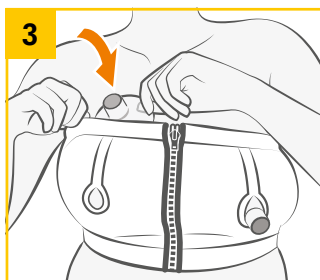
Ta på deg Easy Expression BH-topp og lukk den med hekten på toppen.



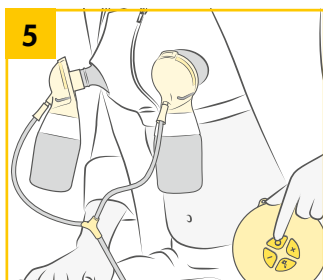
Koble det monterte pumpesettet til brysttraktene.



La glidelåsen være lett åpnet.



Hold brysttrakten mot brystet under BH-toppen slik at brystvorten er **midt** i brysttrakten.



Starte pumping.

Se kapittel 8.5.
for mer informasjon
om pumping. 8.5.

8. Pumping



OBS!

- Kontakt helsepersonell hvis du bare kan pumpe ut lite eller ingen melk, eller hvis pumpingen er smertefull.



Merk

- Koble alltid Swing Flex /Swing Maxi Flex fra strømkilden etter utpumping.
- Fyll flasken bare opp til 150 ml-merket.



Informasjon

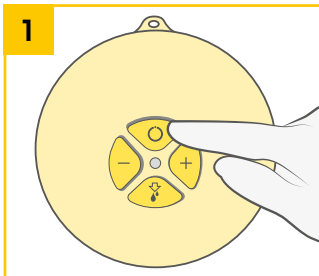
- Swing Flex / Swing Maxi Flex slås automatisk av hvis pumpen har vært i gang i 30 minutter uten endringer.
- Unngå å få knekk på slangene under utpumping.

Tabellen under viser forskjellig LED-status:

Lyser	På
Lyser ikke	Av
Jevn, regelmessig blinking	Stimuleringsfase
Lyser konstant	Utpumpingsfase
Rask blinking	Min./Maks. vakuum

8.5 Pumping

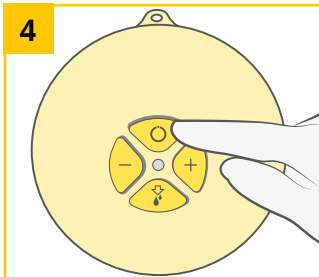
1



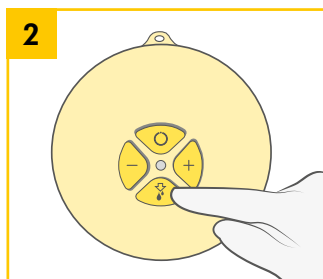
Slå på brystpumpen med

→ Stimuleringsfasen varer maksimalt to minutter. Stimuleringsfasen går deretter automatisk over til utpumpingsfasen.

4

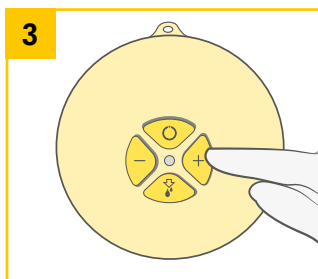


Slå av brystpumpen med

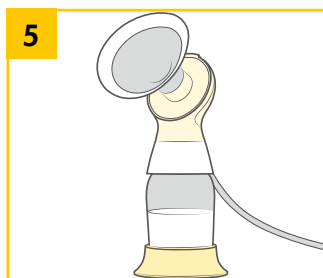


Hvis melken begynner å renne tidligere, trykker du på knappen med melkedråper  for å gå over til utdrivingsfasen.

→ Pass på at melken renner ned i flasken på riktig måte.



Max. Comfort-vakuumet kan justeres i alle faser. Max. Comfort-vakuum: Bruk  for å øke vakuumet til du merket et lett ubehag. Trykk på  for å redusere vakuumet til det er komfortabelt igjen.



Bruk flaskefoten for å hindre at flasken velter.



Sæt låg på flasken.

→ Følg anvisningene i kapittel 9 „Lagring og tining av brystmelk“.

Rengjør i samsvar med kapittel 6

9. Oppbevaring og tining av brystmelk

9.1 Lagring

Retningslinjer for lagring av nyutpumpet brystmelk (for friske barn født ved termin)

Romtemperatur 16 til 25 °C (60 til 77 °F)	Kjøleskap 4 °C (39 °F) eller kaldere	Fryser -18 °C (0 °F) eller kaldere	Opptint brystmelk i kjøleskapet
Opptil 4 timer er best	Opptil 3 dager er best	Opptil 6 måneder er best	Ved romtemperatur: Opptil 2 timer
*Opptil 6 timer for melk utpumpet under meget rene forhold	*Opptil 5 dager for melk utpumpet under meget rene forhold	*Opptil 9 måneder for melk utpumpet under meget rene forhold	Kjøleskap: Opptil 24 timer Må ikke gjenfryses!

*Retningslinjer for utpumping av melk under meget rene forhold:

Mødre må vaske hendene med såpe og vann eller bruke en alkoholbasert håndrens før pumping av brystmelk. Pumpedeler, flasker og pumpeområdet må være rent. Det er ikke nødvendig å vaske brystene og brystvortene før pumping.

- Disse retningslinjene for lagring og tining av brystmelk er en anbefaling. Kontakt helsepersonell eller en ammespesialist for mer informasjon.
- Oppbevar brystmelk i den kaldeste delen av kjøleskapet (bakerst på glasshyllen over grønnsaksskuffen).

9.2 Frysing

- Frys nyumpet brystmelk i plastflasker eller melkelagringsposer. Unngå å fylle flaskene eller posene mer enn 3/4 fulle, slik at det er plass til eventuell ekspansjon.
- Merk flaskene eller posene med pumpedatoen og utpumpet mengde.
- **Plastflasker og komponentdeler blir skjøre når de er frosne og kan gå i stykker ved støt.**
- **Ikke bruk brystmelken hvis flaskene eller delene er skadet.**

9.3 Tining



OBS!

Unngå å tine eller varme opp brystmelk i mikrobølgeovn eller i en kjele med kokende vann. Dette bidrar til å bevare viktige komponenter og forhindre forbrenninger.

- Melken skal tines over natten i kjøleskapet for å bevare komponentene i brystmelken. Alternativt kan flasken eller posen holdes under varmt vann (maks. 37 °C / 98.6 °F).
- Roter flasken eller posen forsiktig for å blande fett som har skilt seg ut. Unngå å riste eller røre om melken.

10. Feilsøking

Problem	Løsning
Hvis motoren ikke går	Kontroller strømtilførselen. Kontroller at batteriene er satt inn på riktig måte.
Hvis pumpen ikke suger eller suger for svakt	Kontroller at membranen er ren og ikke skadet. Kontroller at membranen tetter helt rundt kanten av koblingsstykket og at lokket er festet ordentlig på koblingsstykket. Kontroller alle koblinger. Kontroller at slangeendene er festet ordentlig til baksiden av koblingsstykket og i inngangen på brystpumpen. Under enkeltpumping setter du den ubrukke slangen inn i slangeholderen. Det skal ikke være vann i slangene. Unngå å få knekk på slangene under utpumping. Kontroller at brysttrakten tetter helt rundt brystet. Alle deler må være helt tørre.
Hvis det oppstår kondens i slangen	Rengjør slangen som beskrevet i kapittel 6.5. Rist ut eventuelle vanndråper.
Pumpen blir våt	Trekk støpselet til strømadapteren ut av stikkontakten. Slå av pumpen. Unngå å sette pumpen opp-ned. Kontrollpanelet skal vende oppover. Lagre pumpen på et tørt, varmt sted i 24 timer. Merk: Pumpen må ikke utsettes for direkte sollys. Tørkeprosessen må ikke fremskyndes med varme.

11. Garanti / Kassering

Garanti

Brosjyren „Internasjonal garanti“ inneholder detaljert garantiinformasjon.

Kassering



94

Dette er en personlig pumpe for én bruker. Hvis flere personer bruker produktet, kan dette medføre en helserisiko.

Denne enheten er fremstilt av metall og plast og skal kasseres i henhold til de europeiske direktivene 2011/65/EF og 2012/19/EF. Andre, lokale retningslinjer må også overholdes. Pass på at du kasserer enheten og tilbehøret i henhold til lokale retningslinjer for kassering.

12. Reservedeler og tilbehør

Følgende tilbehør til Swing Flex / Swing Maxi Flex kan bestilles fra Medelas distribusjonspartnere ved å oppgi produktnummeret.

Salgsartikler Swing Flex / Swing Maxi Flex

Artikkelnummer	Produkt
101033787	Swing Flex brystpumpe SV DA NO FI (Euro strømadapter)
101033837	Swing Maxi Flex brystpumpe SV DA NO FI (Euro strømadapter)

Reservedeler Swing Flex

Artikkelnummer	Produkt
099.0016	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) Euro
099.0017	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) UK
101033542	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) US/JP
099.0018	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) AUS/NZ
099.0276	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) CN
101038305	Swing Flex strømadapter (100–240 V; 4.8 V) KR
099.0015	Swing Flex-motorenhet
101034002	Swing Flex slange
101034006	PersonalFit Flex koblingsstykke

95

Reservedeler Swing Maxi Flex

Artikkelnummer	Produkt
099.0271	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) Euro
099.0272	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) UK
101033543	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) US/JP
099.0273	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) AUS/NZ
099.0274	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) CN
101038303	Swing Maxi Flex strømadapter (100–240 V; 12 V) KR
099.0270	Swing Maxi Flex-motorenhet
101034003	Swing Maxi Flex-slange
101034006	PersonalFit Flex koblingsstykke

12. Reservedeler og tilbehør

Tilbehør til Swing Flex/Swing Maxi Flex

Artikkelnummer	Produkt
101033954*	PersonalFit Flex brysttrakt S (21 mm)
101033988*	PersonalFit Flex brysttrakt M (24 mm)
101033993*	PersonalFit Flex brysttrakt L (27 mm)
101033998*	PersonalFit Flex brysttrakt XL (30 mm)
008.0074	150 ml brystmelkflasker (3 stk.)
008.0075	250 ml brystmelkflasker (2 stk.)
008.0069	Quick Clean-posere for mikrobølgeovn

* Hvis resultatet av utpumpingen ikke er tilfredsstillende, eller hvis utpumpingen er smertefull, må du kontakte helsepersonell. En brysttrakt i en annen størrelse kan gjøre pumpingen mer komfortabel og gi mer melk.

13. EMC / Teknisk beskrivelse Swing Flex/Swing Maxi Flex

Swing Flex og Swing Maxi Flex er EMC-testet i overensstemmelse med kravene i IEC 60601-1-2:2007 3. utgave og IEC 60601-1-2:2014 4. utgave i samsvar med punkt 7 og 8.9.



Advarsel – De elektriske brystpumpene Swing Flex og Swing Maxi Flex skal ikke brukes ved siden av eller stablet på annet utstyr. Hvis de elektriske brystpumpene Swing Flex og Swing Maxi Flex må brukes stablet på eller ved siden av annet utstyr, må apparatet overvåkes for å sikre normal drift i den aktuelle konfigurasjonen. Trådløst kommunikasjonsutstyr som trådløse hjemmenettverk, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestasjoner samt walkie-talkie kan påvirke de elektriske brystpumpene Swing Flex og Swing Maxi Flex og bør holdes minst 30 cm unna utstyret.

14. Tekniske spesifikasjoner Swing Flex / Swing Maxi Flex

Swing Flex



vakuum (ca.)
-35 ... -250 mmHg
- 5 ... - 33 kPa
45 ... 111 cpm



Inn	Ut
100-240 V~ 50/60 Hz	4.8 V ===
max. 0.5 A	1.2 A



4 x 1.5 V, Alkaline
AA, Mignon, LR6



121 x 129 x 57 mm



300 g
200 g



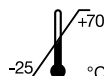
15 % Bruk/transport/lagring



70 kPa Bruk/transport/lagring



+5 °C Bruk



-25 °C Transport/oppbevaring

Swing Maxi Flex



vakuum (ca.)
-35 ... -250 mmHg
- 5 ... - 33 kPa
45 ... 111 cpm



Inn	Ut
100-240 V~ 50/60 Hz	12 V ===
max. 0.6 A	1.5 A



6 x 1.5 V, Alkaline
AAA, Micro, LR03



121 x 129 x 57 mm



290 g
220 g



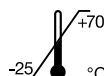
15 % Bruk/transport/lagring



70 kPa Bruk/transport/lagring



+5 °C Bruk



-25 °C Transport/oppbevaring

1. Käyttötarkoitus/kohderyhmä – vasta-aiheet	101
2. Merkkien selitykset	102
3. Tärkeitä turvallisuustietoja	105
4. Swing Flex -tuotekuvaus	106
5. Swing Maxi Flex -tuotekuvaus	107
6. Puhdistaminen	108
6.1 Puhdistamisen yleiskatsaus	108
6.2 Purkaminen	109
6.3 Pesu	110
6.4 Desinfiointi	110
6.5 Letkun puhdistaminen	111
6.6 Moottoriyksikön puhdistus	111
7. Pumppaukseen valmistautuminen	112
7.1 Verkkovirtakäyttö	112
7.2 Paristokäyttö	112
7.3 Pumppupakkauksen kokoaminen	114
8. Lypsäminen	116
8.1 Swing Flex – Yhden pumppauksen valmistelu	116
8.2 Swing Maxi Flex – Yhden pumppauksen valmistelu	116
8.3 Swing Maxi Flex – Kaksoispumppauksen valmistelu	118
8.4 Swing Maxi Flex – Easy Expression -topilla tehtävän ilman käsiä tapahtuvan pumppauksen valmistelu	120
8.5 Pumppaaminen	122
9. Lypsetyn rintamaidon säilytys ja sulatus	124
9.1 Säilytys	124
9.2 Pakastus	124
9.3 Sulatus	124
10. Vianmääritys	125
11. Takuu/Hävittäminen	126
12. Varaosat ja lisävarusteet	127
13. EMC (sähkömagneettinen yhteensopivuus) - rintapumpun tekninen kuvaus	129
14. Rintapumppujen tekniset tiedot	130

1. Käyttötarkoitus/kohderyhmä – vasta-aiheet



101

Rintapumppujen käyttötarkoitus ja käyttöaiheet

Rintapumput on tarkoitettu imettävien naisten käyttöön joko sairaala- tai kotiympäristössä maidon lypsämiseen rinnasta. Rintapumpulla maitoa lypsämällä voi lievittää maidon pakkautumisesta johtuvia oireita. Maitorauhastulehduksen aikana rintapumput tukevat parantumisprosessia poistamalla rintamaitoa tulehtuneesta rinnasta. Lisäksi rintapumput helpottavat rinnanpäiden arkuutta ja rikkoutumista ja vetävät ulos litteitä tai sisäänpäin kääntyneitä nännejä. Rintapumput myös antavat äideille mahdollisuuden tarjota rintamaitoa vauvoille, jotka eivät voi eri syistä johtuen ottaa maitoa suoraan rinnasta, esim. imuoteongelmien, suulakihalkion tai keskosena syntymisen takia.

Kohderyhmä/käyttäjä

Nuoret tai aikuiset imettävät naiset. Monista naisista on mukavaa tai jopa tarpeellista käyttää rintapumppua lypsämiseen ja rintamaidon varastointiin, kun he ovat palanneet työhön, matkustavat tai ovat muuten erossa vauvastaan. Naiset ilahtuvat usein kuullessaan, että rintapumppua voidaan käyttää imetyksen täydennyksenä ja että jotkin pumpput on suunniteltu jäljittelemään vauvan imemistä.

Vasta-aiheet

Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumpun käyttöön ei liity tunnettuja vasta-aiheita.

2. Merkkien selitykset

Varoitusmerkin avulla voidaan tunnistaa kaikki ohjeet, jotka ovat turvallisuuden kannalta tärkeitä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai rintapumpun vaurioitumiseen! Yhdessä seuraavien sanojen kanssa varoitusmerkeillä on seuraavat merkitykset:



Varoitus

Voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan



Huomaa

Voi johtaa aineelliseen vahinkoon.



Huomio

Voi johtaa lievään vammaan.



Tietoja

Hyödyllisiä tai tärkeitä tietoja, jotka eivät liity turvallisuuteen.

Pakkauksen merkinnät



Tämä merkki osoittaa, että materiaali on osa uudelleenkäyttö-/kierrätyskäsittelyä.



Tämä merkki osoittaa, että pakkaus on pahvia.



Tämä merkki osoittaa, että laite on pidettävä poissa auringonvalosta.



Tämä merkki osoittaa, että laitetta on käsiteltävä varovasti.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyy lämpötilarajoitus.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyy kosteusrajoitus.



Tämä merkki osoittaa, että käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyy ilmanpainerajoitus.



Tämä merkki osoittaa, että laite on pidettävä kuivana.



Tämä merkki osoittaa, että pakkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen 1935/2004 mukaisesti.



Tämä merkki osoittaa yksilöllisen GTIN-numeron.



Tämä merkki osoittaa, ettei laitetta pidä hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana (vain EU).



Tämä merkki osoittaa, että käyttöohjeita on noudatettava.

Laitteen merkit



Tämä merkki osoittaa, että käyttöohjeita on noudatettava.



Tämä merkki osoittaa, että laite vastaa lääkekinnäisistä laitteista 14.6.1993 annetun 0123 Euroopan neuvoston direktiivin 93/42/ETY olennaisia vaatimuksia.



Tämä merkki osoittaa valmistajan.



Tämä merkki osoittaa, ettei laitetta pidä hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana (vain EU).



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden lääkekinnäisissä sähkölaitteita koskevien Yhdysvaltain ja Kanadan muiden turvallisuusvaatimusten kanssa.



Tämä merkki osoittaa tyyppin BF sovelletun osan.



Tämä merkki osoittaa laitteen valmistajan sarjanumeron.



Tämä merkki osoittaa pariston asennon.

IP22

Tämä merkki osoittaa, että laite on suojattu vierasesineiden tunkeutumiselta ja veden tunkeutumisen vahingollisilta vaikutuksilta.



Tämä merkki osoittaa valmistuspäivämäärän (neljä numeroa vuodelle ja kaksi kuukaudelle).

Verkkovirtamuuntimen merkit



Tämä merkki osoittaa, että verkkovirtamuunnin on luokan II laite.



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden Kiinan pakollisen sertifiointin kanssa.



Tämä merkki osoittaa, että verkkovirtamuunnin on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden Yhdysvaltojen ja Kanadan turvallisuusvaatimusten kanssa.



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden Yhdysvaltain liittovaltion viestintäkomission vaatimusten kanssa.



Tämä merkki osoittaa DC-virtaliittimen napaisuuden.



Tämä CE-merkki osoittaa yhdenmukaisuuden matalajännitedirektiivin ja sähkömagneettista yhteensopivuutta käsittelevän direktiivin kanssa.



Tämä merkki osoittaa, ettei laitetta saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen kanssa (vain EU). Merkin alla oleva palkki osoittaa, että verkkovirtamuunnin on tuotu markkinoille päivämäärän 13.8.2005 jälkeen.



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden energiatehokkuutta koskevien vaatimusten kanssa.



Tämä merkki osoittaa vaihtovirran.



Tämä merkki osoittaa tasavirran.



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden energiatehokkuutta koskevien vaatimusten kanssa.



Tämä merkki osoittaa, että verkkovirtamuuntimen turvallisuus on testattu.



Tämä merkki osoittaa, että laitteessa on oikosulun kestävä eristävä turvamuuntaja.



Singaporen kuluttajansuojarekisteröinti.



Tämä merkki osoittaa, että elektroninen laite, joka sisältää muuntajat ja elektroniset virtapiirit, muuntaa sähkövirran yhdeksi tai useammaksi virtalähdöksi.



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden Australian ja Uuden-Seelannin - vaatimusten kanssa (valvontaviranomaisten yhdenmukaisuusmerkintä).



Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden PSE-vaatimusten kanssa (Japani, sähkölaitteiden tuoteturvallisuus ja laki materiaaliturvallisuudesta).



KC-merkki osoittaa, että tuote täyttää Korean EMC- ja sähköturvallisuusvaatimukset.

IP20

Tämä merkki osoittaa, että laite on suojattu vierasesineiden tunkeutumiselta ja veden tunkeutumisen vahingollisilta vaikutuksilta.

3. Tärkeitä turvallisuustietoja



Näiden ohjeiden ja turvallisuustietojen noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen aiheuttamaan vaaratilanteeseen. Laitteen tekniset tiedot voivat muuttua.

Laite



Sähköiskun vaara! Pidä laite kuivana! Älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin!



Älä altista moottoriyksikköä suoralle auringonvalolle.



Swing Flex -rintapumpun käyttöikä on 275 tuntia. Huoltoikä on kaksi vuotta.



Swing Maxi Flex -rintapumpun käyttöikä on 250 tuntia. Huoltoikä on kaksi vuotta.



Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumppu ei ole kuumuutta kestävä. Pidä se poissa lämpöpatterien ja avotulen lähettäviltä.



Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.



Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike. Älä korjaa sitä itse! Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.

Sähkökäyttö



Verkkovirran katkeaminen on varmaa vain, jos verkkovirtamuunnin irrotetaan seinässä olevasta pistorasiasta.



Älä yritä nostaa veteen pudonnutta sähkölaitetta. Irrota laite välittömästi pistorasiasta.



Pidä verkkovirtamuunnin loitolla kuumista pinnoista.



Virtalähteeseen kytkettyä rintapumppua ei saa koskaan jättää ilman valvontaa.

Käyttö



Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumppua saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen tämän käyttöohjeen mukaan.



Älä käytä Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumppua kylvyn tai suihkun aikana.



Älä käytä Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumppua nukkuaessa tai liian väsyneenä.



Tämä on yhden henkilön käyttöön tarkoitettu tuote. Jos tuotetta käyttää useampi henkilö, seurauksena voi olla terveysriski.



Älä koskaan käytä sähkölaitetta, mikäli sen sähköjohto tai pistotulppa on vioittunut, mikäli se ei toimi kunnolla tai mikäli se on pudonnut maahan tai veteen.



Älä aja autoa, kun käytät ilman käsiä tapahtuvaa pumppausta.



Valvo Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumpun käyttöä, mikäli sen läheisyydessä on lapsia.



Jos sinulla on ongelmia tai tunnet kipua, ota yhteys imetysohjaajaan tai rintaruokinta-asiantuntijaan.



Kannettavat ja radiotaajuuksilla toimivat mobiililaitteet saattavat vaikuttaa Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumpun toimintaan.

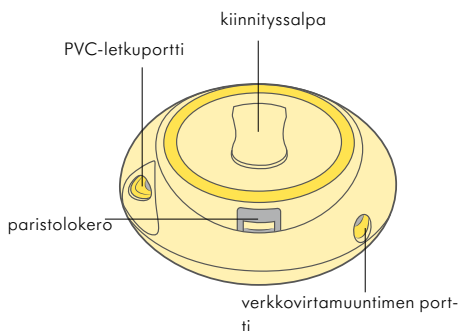
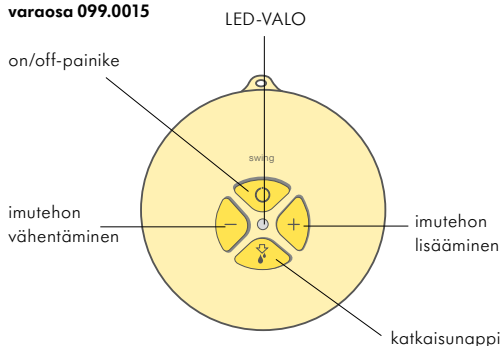
4. Produktbeskrivelse Swing Flex

4. Swing Flex -tuotekuvaus

1 moottoriyksikkö:

tuote 600.0975

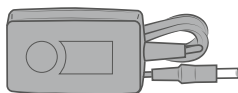
varaosa 099.0015



rintakupit:

● 1 x 21 mm (tuote 101035239)

● 1 x 24 mm (tuote 101035240)



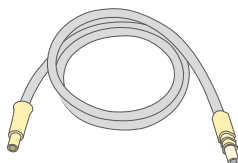
1 x verkkovirtamuunnin

	tuote	varaosa
Euro 4.8V	201.1055	099.0016
UK 4.8V	201.1056	099.0017
AUS/NZ 4.8V	201.1057	099.0018
CN 4.8V	201.1058	099.0276
US/JP 4.8V	201.1059	101033542
KR 4.8V	101034044	101038305

1 x Swing Flex -letku

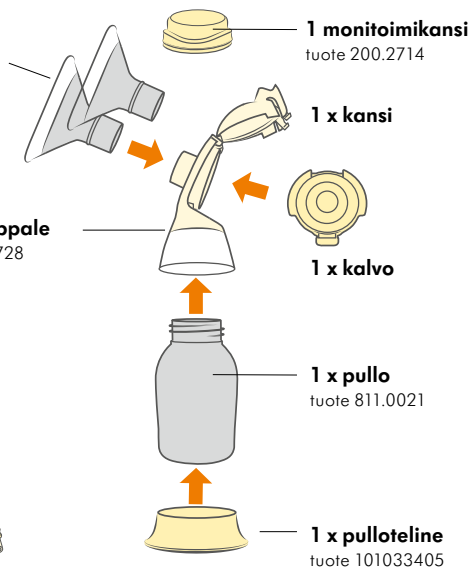
artikkelnr. 201.1079

reservedel 101034002



1 x välikkappale

tuote 200.9728



Tilattavat varaosat ja lisävarusteet esitellään luvussa 12.

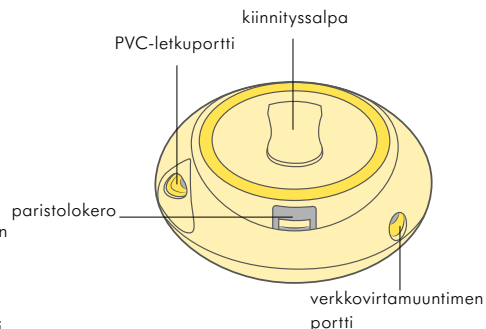
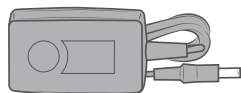
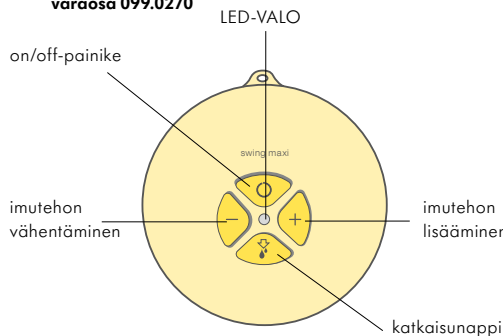
5. Swing Maxi Flex -tuotekuvaus

Swing Maxi Flex – kaksiosainen sähkökäyttöinen 2-vaiherintapumppu

1 moottoriyksikkö:

tuote 200.4932

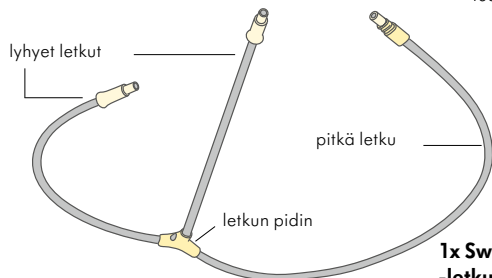
varaosa 099.0270



107

1 x verkkovirtamuunnin

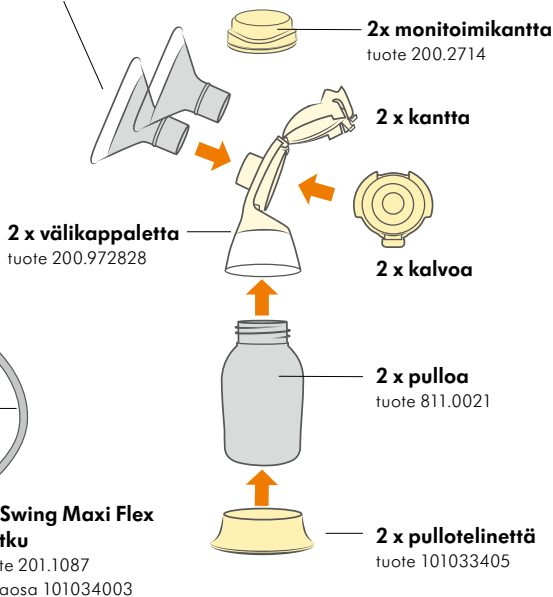
	tuote	varaosa
Euro 12 V	201.1146	099.0271
UK 12 V	201.1147	099.0272
AUS/NZ 12 V	201.1149	099.0273
CN 12 V	101032865	099.0274
US/JP 12 V	201.1148	101033543
KR 12 V	101034045	101038303



rintakupit:

● 2 x 21 mm (tuote 101035239)

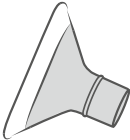
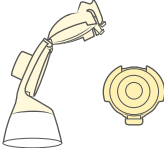
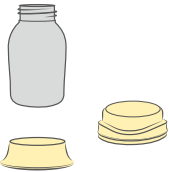
● 2 x 24 mm (tuote 101035240)

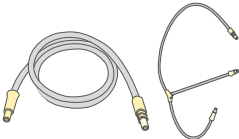


6. Puhdistaminen

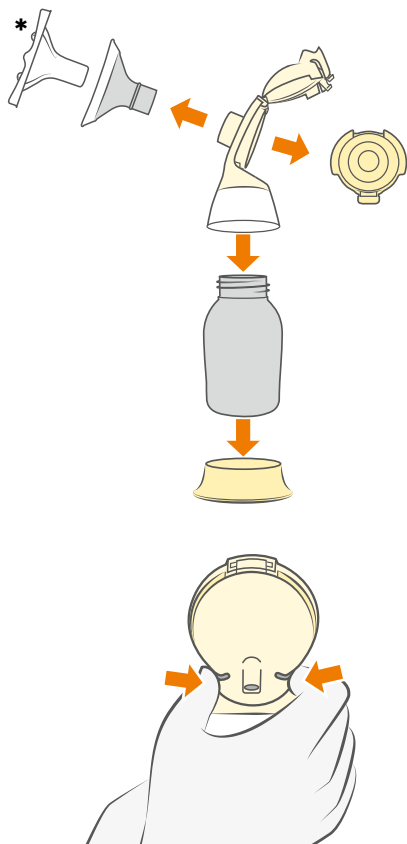
6.1 Puhdistamisen yleiskatsaus

Puhdistaminen ja desinfiointi ovat kaksi eri asiaa. Ne on tehtävä erikseen, jotta pumpun käyttäjää, lasta ja rintapumpun toimintakykyä voidaan suojata. Pesu – osien pintojen puhdistamista poistamalla lika konkreettisesti. Desinfiointi – elävien organismien, kuten bakteerien ja virusten, joita voi olla osien pinnoilla, tappamista.

	Rintakupit	Välikappale ja kalvo	Pullot ja kannet
Puhdistusaikataulu			
Ennen ensimmäistä käyttöä	✓ 6.2 purkaminen ✓ 6.3 pesu ✓ 6.4 desinfiointi	✓ 6.2 purkaminen ✓ 6.3 pesu ✓ 6.4 desinfiointi	✓ 6.2 purkaminen ✓ 6.3 pesu ✓ 6.4 desinfiointi
Jokaisen käyttökerran jälkeen	✓ 6.3 pesu	✓ 6.2 purkaminen ✓ 6.3 pesu	✓ 6.2 purkaminen ✓ 6.3 pesu
Kerran päivässä	✓ 6.4 desinfiointi	✓ 6.2 purkaminen ✓ 6.4 desinfiointi	✓ 6.2 purkaminen ✓ 6.4 desinfiointi

	Letku	Moottoriyksikkö
Puhdistusaikataulu		
Tarpeen mukaan	katso kohta 6.5	katso kohta 6.6

6.2 Purkaminen



- Irrota ja hävitä rintakupin suojus* ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Pura pumpupakkaus yksittäisiin osiin (rintakuppi, välikappale, kalvo, maitopullo).
- Avaa välikappaleen takakansi puristamalla kumpaakin läppää.
- Tarkista kaikki osat vaurioiden varalta.
- Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.



Huomio

- Älä suihkuta tai kaada nestettä suoraan pumpulle.
- Käytä puhdistukseen vain juomavedeksi kelpavaa vettä.
- Irrota ja pese kaikki rinnan ja rintamaidon kanssa kosketuksiin tulevat osat heti käytön jälkeen maitojäämien kuivumisen ja bakteerien kasvun estämiseksi.
- Älä puhdista letkua Quick Clean -pusseilla mikroaaltouunissa.
- Irrota rintapumppu pistorasiasta ennen moottoriyksikön puhdistamista.



Huomaa

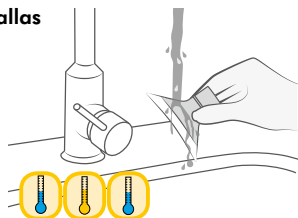
- Pumpupakkaus ei edellytä huoltoa.
- Varo, ettet vahingoita pumpun osia puhdistuksen aikana.
- Älä käytä rintamaitoa, jos pullot tai osat ovat vaurioituneet.

6. Puhdistaminen

6.3 Pesu

Ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käyttökerran jälkeen

Pesuallas



1. Huuhtelee kaikki osat kylmällä, puhtaalla ja juomakelpoisella vedellä (n. 20 °C).
2. Puhdistaa nämä osat runsaalla määrällä lämmintä saippuavettä (n. 30 °C). Käytä kaupallisesti saatavilla olevaa pesunestettä, mieluiten ilman keinotekoisia tuoksu- ja väriaineita (pH-neutraali).
3. Huuhtelee osia kylmällä, puhtaalla ja juomakelpoisella vedellä 10–15 sekunnin ajan (n. 20 °C). Kuivaa pesun jälkeen.

TAI

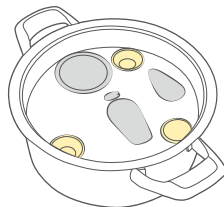
Astianpesukone

Aseta kaikki osat letkua lukuun ottamatta ylätelineeseen tai ruokailuvälinelaatikkoon. Käytä yleisesti myynnissä olevaa astianpesuainetta. Kuivaa pesun jälkeen.

6.4 Desinfiointi

Ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä

Liesi



Peitä kaikki osat letkua lukuun ottamatta vedellä ja anna kiehua vähintään viisi minuuttia. Kuivaa desinfioinnin jälkeen.

TAI

Mikroaaltouuni



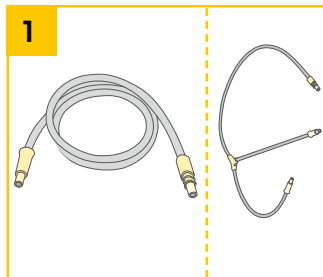
Käytä Quick Clean -pusseja* mikroaaltouunissa ohjeiden mukaan. Kuivaa desinfioinnin jälkeen.

* Tilattavat lisävarusteet: ks. luku 12. Lisätietoja on osoitteessa www.medela.com.

Kuivaus

Kuivaa puhtaalla liinalla tai aseta puhtaalle liinalle kuivumaan. Laita puhtaat osat puhtaaseen säilytuspussiin tai puhtaaseen ympäristöön. Älä säilytä osia ilmatiiviissä säiliössä tai pussissa, jos ne ovat kosteita. On tärkeää, että kaikki jäljelle jäänyt kosteus kuivuu.

6.5 Letkun puhdistaminen



• Ei näkyviä jäämiä

Puhdistusta ei tarvita.

• Näkyviä jäämiä

1. Huuhteletku viileällä vedellä.
2. Pese letku lämpimässä saippuvedessä.
3. Huuhteletku puhtaalla vedellä.
4. Ravistelet vesitipat pois.
5. Ripusta kuivumaan.

Älä desinfioi letkua.

! Huomaa

- Jos pumpun yksittäiset osat puhdistetaan astianpesukoneessa, ruokien jäänteet voivat värjätä niitä. Tämä ei vaikuta toimintaan.
- Välikappaleen kalvo estää maitoa virtaamasta letkuun. Tarkasta kuitenkin letku jokaisen pumppauskerran jälkeen näkyvien jäämien varalta. Jos letkussa on näkyviä maitojäämiä, noudata luvun 6.5 ohjeita.

6.6 Moottoriyksikön puhdistus



Puhdista moottoriyksikkö pyyhkimällä kotelo puhtaalla ja kostealla (ei märällä) liinalla. Voit käyttää joko juomakelpoista vettä ja peruspesunestettä tai hankaamatonta pesuainetta.



Lisäksi voit käyttää alkoholipohjaista desinfiointiainetta.

7. Pumppaukseen valmistautuminen



Varoitus

• Verkkovirtakäyttö:

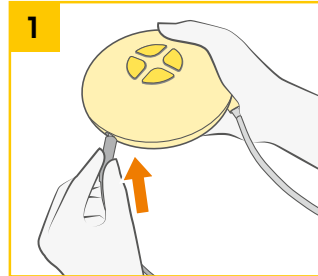
- Noudata vaiheiden **tarkkaa** järjestystä.
- Käytä ainoastaan verkkovirtamuunninta, joka on toimitettu Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumpun kanssa.
- Varmista, että verkkovirtamuuntimen jännite on yhteensopiva virtalähteen jännitteen kanssa.



Tietoja

- Voit käyttää Swing Flex- / Swing Maxi Flex -rintapumppua paristo- tai verkkovirralla.
- Paristokäyttö:**
Paristoja ei tarvitse poistaa, jos verkkovirtamuunninta käytetään pumppaukseen.
- Tarkista moottoriyksikön paristojen tila säännöllisesti.
- Jos Swing Flex / Swing Maxi Flex jää käyttämättä pidemmäksi aikaa, poista paristot paristolokerosta.
- Paristot riittävät neljästä kuuteen pumpauskertaan (pumppausaika noin 1 ½ tuntia).

7.1 Verkkovirtakäyttö



Liitä verkkovirtamuuntimen johto moottoriyksikköön.

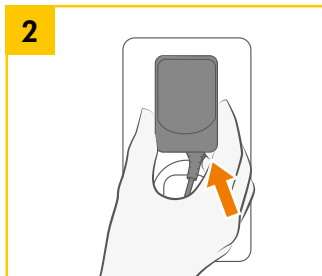


7.2 Paristokäyttö

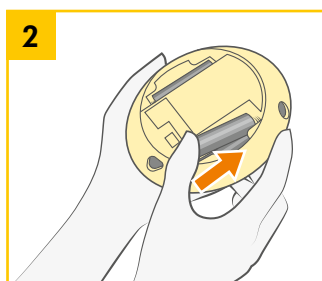


Avaa takana oleva paristolokero nuolen suuntaisesti.





Kytke verkkovirtamuunnin pistorasiaan. Moottoriyksikkö on nyt käyttövalmis.



Asenna neljä AA Mignon LR6 -paristoa Swing Flex -rintapumppuun. Asenna kuusi AAA Micro 1.5 V -paristoa Swing Maxi Flex -rintapumppuun.



Sulje paristolokero. Pumppu on valmis paristokäyttöön.

7. Pumppaukseen valmistautuminen



Huomio

- Pese kädet huolellisesti (ainakin minuutin ajan) saippualla ja vedellä ennen rintaan tai pumpun osiin koskemista. Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä.
- Myös pullo ja muut osat voivat vaurioitua, jos niitä käsitellään väärin, esimerkiksi pudotetaan, kiristetään liikaa tai kaadetaan nurin.
- Käsittele pulloja ja muita osia varovasti.



Huomaa

- Käytä vain Medelan alkuperäisissä varusteita.
- Pidä letkusta kiinni liitinpalasta liittäessäsi ja irrottaessasi sitä.
- Kaikkien osien on oltava täysin kuivia ennen käyttöä.

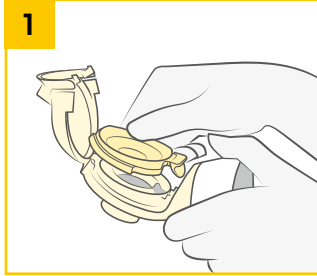


Tietoja

- Toteuta kaikki vaiheet huolellisesti ja kokoa pumppupakkaus oikein. Muuten ei ehkä saavuteta hyvää imutehoa.

7.3 Pumppupakkauksen kokoaminen

1

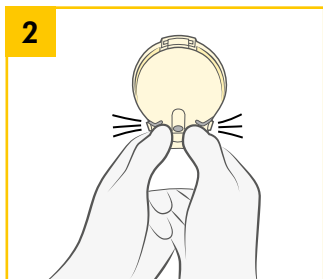


Tarkista ennen käyttöä, etteivät pumppupakkauksen osat ole kuluneet tai vioittuneet, ja vaihda ne tarvittaessa. Varmista, että osat puhdistetaan luvun 6 ohjeiden mukaisesti ennen pumppupakkauksen kokoamista. Aseta kalvo varovasti välikappaleeseen siten, että läppä menee välikappaleen aukkoon. Varmista, että kalvo muodostaa tiivisteiden välikappaleen reunan ympärille.

4



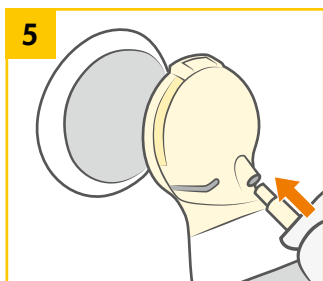
Kierrä pullo kiinni välikappaleeseen.



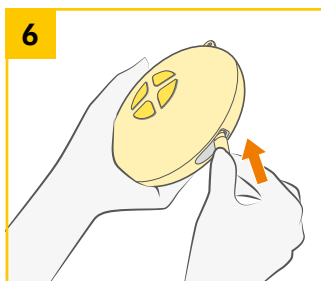
2
Sulje välikappaleen kansi niin, että se napsahtaa paikalleen.



3
Työnnä rintakuppi välikappaleeseen.



5
Työnnä letku välikappaleen kannen vastaavaan aukkoon.



6
Työnnä letkun toinen pää moottoriyksikköön.

8. Lypsäminen



Huomio

- **Vaihe 2 (luvut 8.1, 8.2, 8.3):**
- Tuotteen mukana toimitetaan kaksi erikokoista rintakuppia, joiden koot ovat 21 mm ja 24 mm.
- Vastaamalla seuraaviin kysymyksiin saat selville, mikä saatavissa oleva rintakuppi-koko sopii sinulle:
- Hiertyykö nänni tunnelin sivuja vasten epämukavasti?
- Imeytyykö rintakupin tunneliin liiallinen määrä nännipihaa?
- Näkyykö punaisuutta?
- Muuttuuko nänni tai nännipiha valkoiseksi?
- Tuntuuko, että pumppauksen jälkeen on vielä lypsämätöntä maitoa?

Jos vastasit „KYLLÄ” johonkin näistä kysymyksistä, harkitse uuden koon kokeilemista osoitteessa www.medela.com olevien mittausohjeiden mukaisesti.

Jos et vieläkään ole varma, että olet valinnut oikean rintakuppikoon, ota yhteys imetysohjaajaan tai rintaruokinta-asiantuntijaan.

Katso esite „Medelan rintakuppikoon valitseminen”.

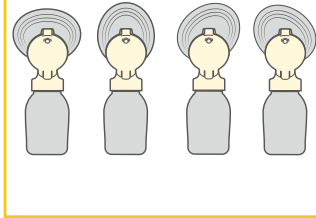


Huomaa

- **Vaihe 3 (luvut 8.1, 8.2, 8.3):**
- Älä pidä pumppatessa kiinni pullosta. Tämä voi johtaa maitotiehyiden tukkeutumiseen ja maidon pakkautumiseen.

8.1 Swing Flex – Yhden pumppauksen valmistelu

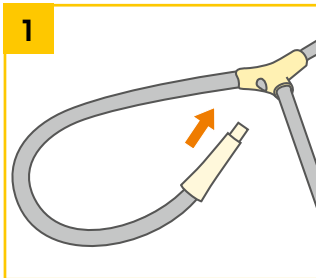
1



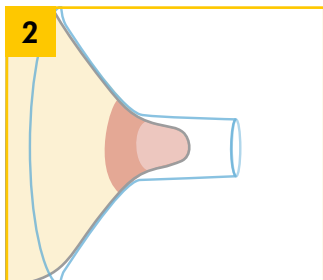
Ovaalinmuotoista rintakuppia voi kiertää (360°) ja sen voi asettaa siihen asentoon, joka tuntuu sinusta mukavimmalta.

8.2 Swing Maxi Flex – Yhden pumppauksen valmistelu

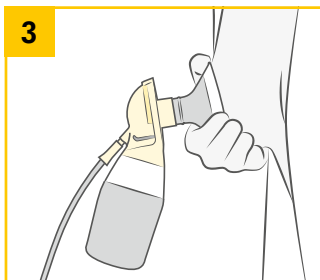
1



Työnnä käyttämätön lyhyt letku letkun pitimeen.

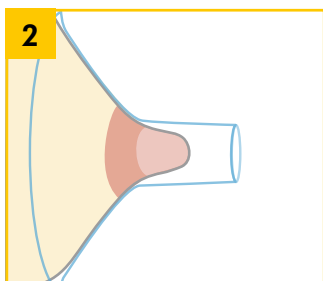


Asea rintakuppi rinnalle niin, että nänni on oikein tunnelin **keskellä**.

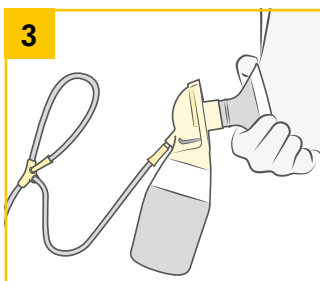


Pidä rintakuppia rinnan päällä peukalon ja etusormen avulla. Tue rintaa kämmenelläsi.

Lisätietoja
pumppauksesta
on kohdassa 8.5.



Aseta toisen pullon rintakuppi ensimmäiselle rinnalle niin, että nänni on oikein tunnelin **keskellä**.



Pidä rintakuppia rinnan päällä peukalon ja etusormen avulla. Tue rintaa kämmenelläsi.

Lisätietoja
pumppauksesta
on kohdassa 8.5.

8. Lypsäminen



Huomio

- **Vaihe 2 (luku 8.3):**
- Pese kädet huolellisesti (ainakin minuutin ajan) saippualla ja vedellä ennen rintaan, puhtaisiin pumpun osiin ja puhtaaseen pumppupakkaukseen koskemista. Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä.
- Älä pidä pumpatessa kiinni pullosta. Tämä voi johtaa maitotiehyiden tukkeutumiseen ja maidon pakkautumiseen.

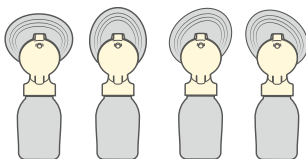


Tietoja

- Kaksoispumppaus säästää aikaa ja lisää maidon energiasisältöä.

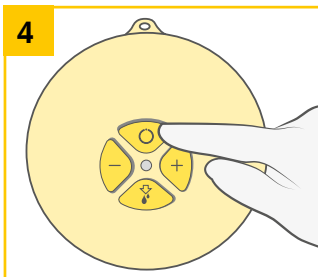
8.3 Swing Maxi Flex – Kaksois-pumppauksen valmistelu

1

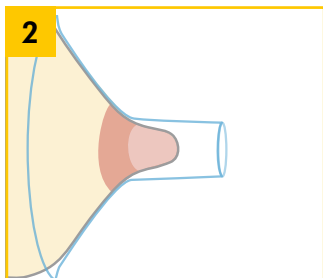


Ovaalinmuotoista rintakuppia voi kiertää (360°) ja sen voi asettaa siihen asentoon, joka tuntuu sinusta mukavimmalta.

4



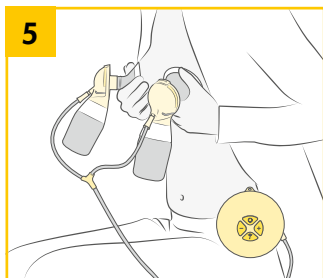
Kytke rintapumppu päälle painamalla .



Asea rintakuppi rinnalle niin, että nänni on oikein tunnelin **keskellä**.



Pidä rintakuppia rinnan päällä peukalon ja etusormen avulla. Tue rintaa kämmenelläsi.



Aseta toinen rintakuppi rinnan päälle niin, että nänni on aivan tunnelin **keskellä**.

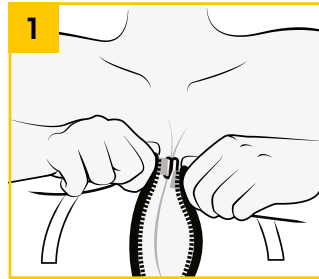
Lisätietoja
pumppauksesta
on kohdassa 8.5.

8. Lypsäminen

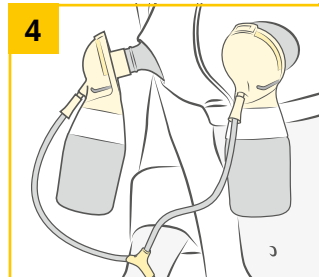
! Huomaa

- Easy Expression -topin voi hankkia erikseen. Lisätietoja on osoitteessa www.medela.com.

8.4 Swing Maxi Flex – Easy Expression -topilla tehtävän ilman käsiä tapahtuvan pumppauksen valmistelu



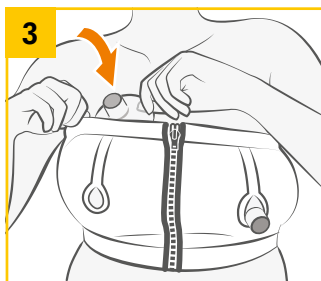
Pue Easy Expression
-toppi päällesi ja kiinnitä
yläosassa olevalla soljella.



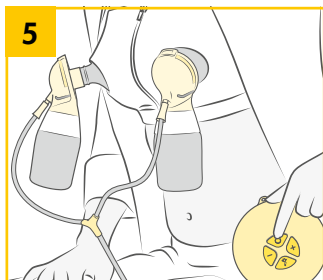
Liitä koottu pumppupakkaus
rintakuppeihin.



Jätä vetoketju hieman auki.



Aseta rintakuppi topin alle, rinnan päälle niin, että nänni on rintakupin tunnelin **keskellä**.



Aloita pumppaaminen.

Lisätietoja
pumppauksesta
on kohdassa 8.5.

8. Lypsäminen



Huomio

- Jos voit lypsää vain minimaalisen määrän tai et yhtään maitoa tai jos lypsäminen on kivuliasta, ota yhteys imetysohjaajaan tai rintaruokintaasiantuntijaan.



Huomaa

- Irrota Swing Flex / Swing Maxi Flex aina virtalähteestä lypsämisen jälkeen.
- Täytä pullo vain 150 ml:n merkkiin.



Tietoja

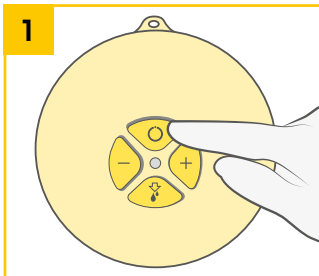
- Jos Swing Flex / Swing Maxi Flex on ollut käynnissä 30 minuuttia ilman käyttöä, se sammuu automaattisesti.
- Älä taivuta letkua lypsämisen aikana.

Seuraavassa taulukossa esitellään laitteen LED-merkkivalojen tilat:

Valo syttyy	Päällä
Valo ei syty	Pois päältä
Säännöllinen, tasainen vilkkuminen	Stimulaatiovaihe
Valo palaa jatkuvasti	Lypsyvaihe
Nopea vilkkuminen	Minimi-/maksimi-imuteho

8.5 Pumppaaminen

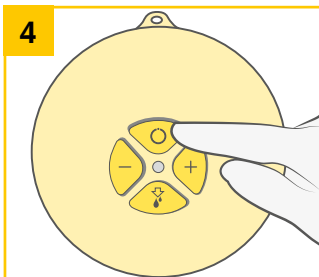
1



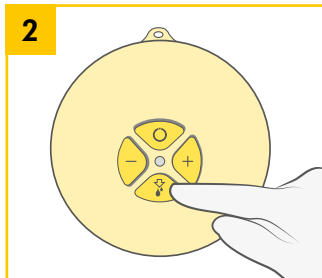
Kytke rintapumppu päälle painamalla

→ Stimulaatiovaihe kestää vähintään kaksi minuuttia. Stimulaatiovaihe muuttuu tämän jälkeen automaattisesti lypsyvaiheeksi.

4

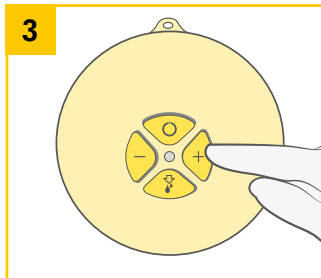


Katkaise rintapumpun virta painamalla

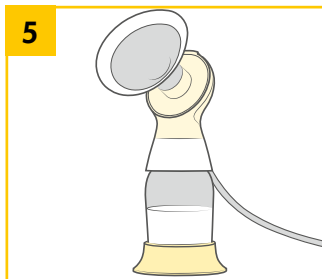


Jos maito alkaa virrata aikaisemmin, paina -painiketta lypsyvaiheen aloittamiseksi.

→ Varmista, että maito virtaa pulloon oikein.



Enimmäisimutehoa voidaan säätää joka vaiheessa. Enimmäisimuteho, jossa käyttö-mukavuus säilyy: Lisää imutehoa -painikkeen avulla, kunnes imu tuntuu hieman epämukavalta. Vähennä sitten imutehoa painamalla -painiketta, kunnes imu tuntuu taas mukavalta.



Voit estää pullon kaatumisen käyttämällä pullotelinettä.



Puhdista luvun 6 mukaisesti.

Sulje pullo kannella.

→ Noudata luvussa 9 „Lypsetyn rintamaidon säilytys ja sulatus” annettuja ohjeita.

9. Lypsetyn rintamaidon säilytys ja sulatus

9.1 Säilytys

Vastalypsetyn rintamaidon säilytysohjeet (terveille, täysiaikaisille vauvoille)

Huoneenlämpö 16 ... 25 °C (60 ... 77 °F)	Jääkaappi 4 °C (39 °F) tai viileämpi	Pakastin -18 °C (0 °F) tai viileämpi	Jääkaapissa sulatettu rintamaito
Enintään 4 tuntia on paras *Enintään 6 tuntia hyvin puhtaissa oloissa lypsetylle maidolle	Enintään 3 päivää on paras *Enintään 5 päivää hyvin puhtaissa oloissa lypsetylle maidolle	Enintään 6 kuukautta on paras *Enintään 9 kuukautta hyvin puhtaissa oloissa lypsetylle maidolle	Huoneen lämpötilas- sa: Enintään 2 tuntia Jääkaappi: Enintään 24 tuntia Älä pakasta uudelleen!

*Ohjeet maidon lypsämiseen hyvin puhtaissa oloissa:

Äitien on ennen rintamaidon lypsämistä pestävä kätensä saippualla ja vedellä tai alkoholi-
pohjaisella käsidesinfiointiaineella. Pumpun osien, pullojen ja pumppausalueen on oltava
puhtas. Rintoja ja nännejä ei tarvitse pestä ennen pumppausta.

- Nämä rintamaidon säilytys- ja sulatusohjeet ovat suosituksia. Kysy lisätietoja imetysohjaajalta tai rintaruokinta-asiantuntijalta.
- Säilytä rintamaito jääkaapin viileimmässä kohdassa (lasihyllyn takaosassa vihanneksien yläpuolella).

9.2 Pakastus

- Pakasta lypsetty rintamaito muovipulloissa tai maidon säilytyspusseissa. Älä täytä pulloja tai pusseja kuin enintään 3/4 täyteen, jotta maidolla on tilaa laajeta.
- Merkitse pulloihin tai pusseihin lypsypäivämäärä ja lypsetyn maidon määrä.
- **Muovipullot ja muut osat haurastuvat jäätyessään ja saattavat pudotessaan rikkoutua.**
- **Älä käytä rintamaitoa, jos pullot tai osat ovat vaurioituneet.**

9.3 Sulatus



Huomio

Älä sulata tai lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa tai kattilassa kiehuvaan veteen. Niin tuet tärkeiden ravintoaineiden säilymistä ja estät palovammat.

- Jotta rintamaidon ravintoaineet säilyvät, sulata maitoa yön yli jääkaapissa. Vaihtoehtoisesti voit pitää pulloa tai pussia lämpimän veden alla (enint. 37 °C / 98,6 °F).
- Kääntelee pulloa tai pussia varovasti, jotta mahdollisesti erottunut rasva sekoittuisi maitoon. Vältä maidon ravistelua tai hämmäntämistä.

10. Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty	Tarkista, saako laite verkkovirtaa. Tarkista paristojen asento paristolokerossa.
Imu on heikkoa tai sitä ei ole	Tarkista, että kalvo on puhdas ja vahingoittumaton. Varmista, että kalvo muodostaa tiivisteiden välikappaleen reunan ympärille ja että kansi on tiukasti välikappaleen vasten. Tarkista kaikki liitännät. Tarkista, että letkun päät on kiinnitetty kunnolla välikappaleen takaosaan ja rintapumpun porttiin. Yhden pumppauksen aikana työnnä käyttämätön letku letkun pitimeen. Letkussa ei saa olla vettä. Älä taivuta letkua lypsämisen aikana. Varmista, että rintakuppi on täysin tiiviisti rinnan ympärillä. Kaikkien osien on oltava täysin kuivia.
Letkuun on tiivistynyt vettä	Puhdista letku luvussa 6.5 kuvatulla tavalla. Ravista vesipisarat pois.
Pumpusta tulee märkä	Irrota verkkovirtamuunnin pistorasiasta. Katkaise pumpun virta. Älä käännä pumppua ylösalaisin. Ohjauspaneelin on osoitettava ylöspäin. Säilytä pumppua kuivassa ja lämpimässä paikassa 24 tuntia. Huomaa: Älä altista pumppua suoralle auringonvalolle. Älä nopeuta kuivamisprosessia kuuman ilman avulla.

11. Takuu/Hävittäminen

Takuu

Kansainvälinen takuu -esite sisältää yksityiskohtaiset takuutiedot.

Hävittäminen



Tämä on yhden henkilön käyttöön tarkoitettu tuote. Jos tuotetta käyttää useampi henkilö, seurauksena voi olla terveysriski.

Laitteen valmistuksessa on käytetty metalleja ja muovia, ja se pitää hävittää EU-direktiivien 2011/65/EU ja 2012/19/EU mukaisesti. Lisäksi on noudatettava paikallisia määräyksiä. Pidä huolta siitä, että hävität laitteen ja lisävarusteet paikallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.

12. Varaosat ja lisävarusteet

Seuraavat Swing Flex- / Swing Maxi Flex -varusteet ovat saatavissa Medelan jakelukumppaneilta tuotenumeron avulla.

Myytävät tuotteet, Swing Flex / Swing Maxi Flex

Tuotenumero	Tuote
101033787	Swing Flex -rintapumppu SV DA NO FI (Euro verkkovirtamuunnin)
101033837	Swing Maxi Flex -rintapumppu SV DA NO FI (Euro verkkovirtamuunnin)

Varaosat, Swing Flex

Tuotenumero	Tuote
099.0016	Swing Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 4,8 V) Euro
099.0017	Swing Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 4,8 V) UK
101033542	Swing Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 4,8 V) US/JP
099.0018	Swing Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 4,8 V) AUS/US
099.0276	Swing Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 4,8 V) CN
101038305	Swing Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 4,8 V) KR
099.0015	Swing Flex -moottoriyksikkö
101034002	Swing Flex -letku
101034006	PersonalFit Flex -välikappale

Reservedeler Swing Maxi Flex

Tuotenumero	Tuote
099.0271	Swing Maxi Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 12 V) Euro
099.0272	Swing Maxi Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 12 V) UK
101033543	Swing Maxi Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 12 V) US/JP
099.0273	Swing Maxi Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 12 V) AUS/US
099.0274	Swing Maxi Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 12 V) CN
101038303	Swing Maxi Flex -verkkovirtamuunnin (100–240 V; 12 V) KR
099.0270	Swing Maxi Flex -moottoriyksikkö
101034003	Swing Maxi Flex -letku
101034006	PersonalFit Flex -välikappale

12. Varaosat ja lisävarusteet

Lisävarusteet, Swing Flex / Swing Maxi Flex

Tuotenumero	Tuote
101033954*	PersonalFit Flex -rintakuppi S (21 mm)
101033988*	PersonalFit Flex -rintakuppi M (24 mm)
101033993*	PersonalFit Flex -rintakuppi L (27 mm)
101033998*	PersonalFit Flex -rintakuppi XL (30 mm)
008.0074	150 ml:n rintamaitopullot (3 kpl)
008.0075	250 ml:n rintamaitopullot (2 kpl)
008.0069	Quick Clean -pusseja mikroaaltouuni

Muita Medela-tuotteita on saatavissa osoitteessa www.medela.com.

* Jos lypsämistulos on epätydyttävä tai lypsäminen on kivuliasta, käänny imetysohjaajan tai rintaruokinta-asiantuntijan puoleen. Toinen rintakuppikoko saattaa tehdä lypsämisestä mukavampaa ja onnistuneempaa.

13. EMC (sähkömagneettinen yhteensopivuus) - rintapumpun tekninen kuvaus Swing Flex / Swing Maxi Flex

Swing Flex- ja Swing Maxi Flex -rintapumput on testattu sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta standardien IEC 60601-1-2:2007, 3. painos, ja IEC 60601-1-2:2014, 4. painos, kohdat 7 ja 8.9, vaatimusten mukaisesti.



Varoitus – Sähköisiä rintapumppuja Swing Flex ja Swing Maxi Flex ei pidä käyttää muiden laitteiden vieressä tai pinottuina. Jos sähkökäyttöisiä Swing Flex- ja Swing Maxi Flex -rintapumppuja on välttämätöntä käyttää toisen laitteen vieressä, alla tai päällä, on varmistettava, että ne toimivat kyseisessä kokoonpanossa normaalisti. Langattomat tietoliikennelaitteet, kuten langattoman lähiverkon laitteet, matkapuhelimet, langattomat puhelimet tukiasemineen ja radiopuhelimet, voivat vaikuttaa sähkökäyttöisiin Swing Flex- ja Swing Maxi Flex -rintapumppuihin, ja ne on pidettävä vähintään 30 cm:n etäisyydellä pumpusta.

14. Rintapumppujen tekniset tiedot Swing Flex / Swing Maxi Flex

Swing Flex



tyhjiö (likimääräinen)

-35 ... -250 mmHg

- 5 ... - 33 kPa

45 ... 111 cpm



Tulo	Lähtö
100-240 V~ 50/60 Hz	4.8 V===
max. 0.5 A	1.2 A



4 x 1.5V, alkali



AA, Mignon, LR6



121 x 129 x 57 mm



300 g



200 g



Käyttö / kuljetus / säilytys



Käyttö / kuljetus / säilytys



Käyttö



Kuljetus / säilytys

Swing Maxi Flex



tyhjiö (likimääräinen)

-35 ... -250 mmHg

- 5 ... - 33 kPa

45 ... 111 cpm



Tulo	Lähtö
100-240 V~ 50/60 Hz	12 V===
max. 0.6 A	1.5 A



6 x 1.5 V, alkali

AAA, Micro, LR03



121 x 129 x 57 mm



290 g



220 g



Käyttö / kuljetus / säilytys



Käyttö / kuljetus / säilytys



Käyttö



Kuljetus / säilytys



Medela AG

Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Sweden

Medela Medical AB
Box 7266
187 14 Täby
Sweden
Phone +46 8 588 03 200
Fax +46 8 588 03 299
info@medela.se
www.medela.se

